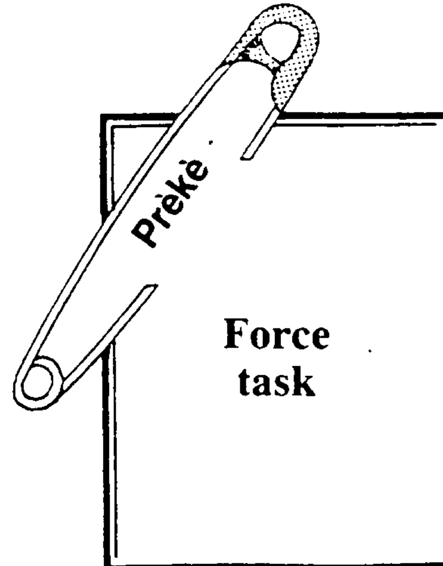
VANDAAG



PALM
...bezoek...

109E JAARGANG — NO.: 190 WOENSDAG 19 AUGUSTUS 1992

AMIGOE



Force task

...r bescherming Shi'iten in zuiden Irak

...onden ondersteunt vliegverbod Baghdad

LONDEN - Groot-Brittannië zal gevechtsvliegtuigen naar zuid-Irak sturen om daar, samen met Frankrijk en de Verenigde Staten, een vliegverbod voor Iraakse militaire vliegtuigen af te dwingen. Dit is nodig om de ...itische bevolking te beschermen tegen "een systematische volkerenmoord", zei premier John Major dinsdag. Binnen een paar dagen zal, naar men verwacht, dit verbod ingesteld worden. Ondertussen heeft Baghdad informatie verschaft over zijn wapensystemen. Mogelijk krijgen hiermee de VN-experts antwoord op de vragen welke zij zich stellen over deze materie.

Na een spoedzitting van zes uur besloot de Britse regering zes Tornado-gevechtsvliegtuigen naar Irak te sturen, evenals twee toestellen waarmee vliegtuigen in de lucht kunnen bijtanken, aldus de functionaris. Verwacht wordt dat Frankrijk een soortgelijke hoeveelheid toestellen zal bieden, en de Verenigde Staten aanzienlijk meer. "Als de Irakezen binnen de verboden zone vliegen zullen ze worden neergeschoten. In het verleden hebben we al gezien dat ze dan zullen verliezen", zei Major, verwijzend naar de Golfoorlog tegen Irak twee jaar geleden. Volgens de premier wordt de zone ingesteld omdat er "duidelijk bewijs is van systematische moord en volkerenmoord tegen de Shi'iten". Daarbij verwees hij ook naar niet bevestigde berichten over het gebruik van napalm tegen de burgerbevolking aldaar. "Dit is niet meer toelaatbaar."

24 UUR PER DAG

De vliegverbodzone zal "binnen enkele dagen" worden ingesteld in het gebied ten zuiden van de 32e breedtegraad. Experts die de Britse regering heeft geraadpleegd menen dat er geen nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) nodig is om de zone in te stellen. De geallieerde toestellen zullen volgens een hoge functionaris de vlucht- en controle-operaties 24 uur per dag voor onbepaalde tijd uitvoeren.

Op dezelfde zitting besloot de regering grondtroepen ter beschikking te stellen voor de bescherming van hulpkonvooien in Bosnië-Hercegovina in het vroegere Joegoslavië.

Het plan voor de zone in zuid-Irak was al eerder besproken door Londen, Washington en Parijs. De Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas, bevestigde dinsdagmiddag al dat de drie bondgenoten hun plannen zouden doorzetten. De vliegtuigen van de Royal Air Force in het gebied waren maandag al in staat van paraatheid gebracht.

HIATEN OPVULLEN

In New York voeren Britse, Franse en Amerikaanse diplomaten bij de VN overleg over de instelling van het vlieg-

Vervolg op pag. 10

...ware beving ...n Kazachstan ...n Kirgizstan

MOSKOU - De Centraalaziatische republieken Kirgizstan en Kazachstan zijn woensdag getroffen door een serie aardbevingen met een kracht van ... tot 8 op de 12 punten tellende schaal van Mercalli, zo melden de persbureaus Itar-Tass en Interfax. Over eventuele schade of slachtoffers is nog niets bekend.

De zwaarste schok met een kracht van 8 werd geregistreerd in Kirgizstan. Het epicentrum lag 120 kilometer ten zuidwesten van Bisjkek, de hoofdstad van Kirgizstan, waar muren van gebouwen scheurden. De aardbeving deed zich 's morgens om ...05 uur voor en werd gevolgd door twee naschokken waarvan een met een kracht van 6 op de schaal van Richter, aldus het Amerikaanse Nationale aardbevings-informatiecentrum in Golden, dat de aardschokken registreerde.

Achttien doden

Dodelijk medicijn in Argentinië in omloop

BUENOS AIRES — In Argentinië zijn de afgelopen dagen al achttien mensen overleden na het slikken van een giftig gebleken medicijn dat gemaakt is van bijenwas. De minister van Volksgezondheid zei dinsdag dat er bovendien dertig mensen met vergiftigingsverschijnselen in het ziekenhuis liggen.

Het achttiende slachtoffer was een arts uit Tucuman, gelegen op elfhonderd kilometer ten noordwesten van Buenos Aires. Hij overleed aan een hartstilstand welke volgens de behandelende geneesheer het gevolg was van het gebruik van het vergiftigde medicijn. Hij was gedurende achttien dagen verpleegd in een intensive care-eenheid. Hij had het medicijn in een winkel gekocht hoewel al enige tijd een waarschuwing geldt van de Volksgezondheid in verband met dit medicijn.

MOGELIJK OPZET

De geneeskrachtige bijenwas was gemengd met giftige alcohol, die normaal gebruikt wordt in de industrie. Het product werd geleverd door een Argentijnse firma. De autoriteiten hebben inmiddels publiekelijk toegegeven dat de controle op de fabricage van medicamenten verbetering behoeft.

Vooral onder bejaarden en kinderen eist het natuurlijke geneesmiddel slachtoffers. Op medisch gebied is de noodtoestand afgekondigd omdat men er rekening mee houdt dat duizenden mensen in het bezit zijn van het vergiftigde geneesmiddel. Volgens het Huilen-laboratorium waar het medicijn vandaan komt kunnen 120.000 mensen gevaar lopen als gevolg van de vergiftiging. Niemand weet hoe en waar de fout is gemaakt. Men houdt er rekening mee dat een vergiftigd brein met opzet de industriële alcohol met de bijenwas heeft vermengd.

Symptomen van het gebruik van de vergiftigde bijenwasmedicijn zijn storingen in het spierstelsel en op neurologisch gebied. Ook doen zich ademhalingsproblemen voor en in het zenuwstelsel. De kwalen nemen snel in ernst toe als er niet op tijd een dokter bij geroepen wordt. Patiënten moeten meteen in een intensive care-afdeling worden opgenomen voor behandeling.

Bij Huilen laboratories zei eigenaar en directeur Mabel Aparicio dat men de verantwoordelijkheid op zich neemt in afwachting van het resultaat van het onderzoek. Aparicio suggereerde wel dat er iemand met deze actie zijn of haar doel heeft bereikt: ons uit de markt wegwerken. Maar de directrice wilde niet verder hierop ingaan.

Ondertussen heeft zich ook het geval voorgedaan dat een patiënt in Neuquen niet goed geworden is na het gebruik van valeriaan. De Argentijnse productie daarvan wordt ook door Huilen Laboratories verzorgd. Ook in deze zaak is een onderzoek gestart.

Ondervoeding in Port au Prince



■ *PORT AU PRINCE - Sinds oktober 1992 is het sterftecijfer onder de Haitiaanse kinderen van negen tot dertien procent gestegen. Dit is het gevolg van het embargo dat werd afgekondigd tegen het door het leger op de been gehouden bewind in Haïti als opvolger van de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide. In de armoewijk Cite Soleil moeten ondervoede kinderen de bedjes delen met elkaar in een van de Sociaal-medische centra.*

Van door oorlog verscheurd Joegoslavie

Indonesië neemt leiding Niet-gebonden landen over

JAKARTA - Indonesië neemt nog deze maand het voorzitterschap van de beweging van niet-gebonden landen over van Joegoslavië (Servië en Montenegro).

Met deze stap, die woensdag in Jakarta bekendgemaakt is, wil Indonesië een confrontatie voorkomen met de islamitische lidstaten die zijn aangesloten bij de beweging van niet-gebonden landen. Deze landen houden vanaf 1 september een topconferentie in Jakarta. Verscheidene Islamitische landen, die woedend zijn over het geweld tegen de moslims in Bosnië-Hercegovina, eisen dat Joegoslavië het voorzitterschap nog voor de top overgeeft aan Indonesië.

In de praktijk vervult Indonesië deze functie overigens al en neemt het de zaken waar voor Joegoslavië, maar officieel is Joegoslavië nog steeds voorzitter.

Lenin verschiet van kleur



■ *MOSKOU - Met het mislukken van de couppoging een jaar geleden in wat toen nog heette de Sovjetunie kwam er onder meer een beeldenstorm op gang waarbij weinig communisische grootheden zich staande konden houden als standbeeld. In Moskou treft men nog een beeld aan van de stichter van de SU Vladimir Lenin en zijn echtgenote Nadezhda Krupskaya. Zij hebben wel een andere kleur gekregen omdat onbekenden er een blik witte verf aan gespendeerd hebben.*

(AFP-satellietfoto)

ANC: Blanke informant om leven gebracht

JOHANNESBURG - Het Afrikaanse Nationale Congres (ANC) heeft woensdag gemeld dat een blanke die het ANC informatie heeft gegeven over de moord in 1985 op drie van zijn leden, op zijn beurt is vermoord.

André Massdorp de Villiers, een boer uit Addo in de oostelijke Kaapprovincie, stierf maandagavond in een regen van kogels toen hij zijn auto parkeerde, aldus het ANC. De Villiers gaf het ANC informatie over de mogelijke betrokkenheid van een doodseskader, de "Hamer eenheid" geheten, bij de dood van Mathew Goniwe, Fort Calata en Sparrow Mkonto in 1985. Tot de moord op deze drie ANC-acivisten zou van hogerhand zijn bevolen.

Groep Bosnische evacuees komt in Belgrado aan

Britse troepen naar Bosnië voor bescherming van hulp

LONDEN — Groot-Brittannië heeft zich bereid verklaard achttienhonderd manschappen aan grondtroepen naar Bosnië-Hercegovina te sturen om hulpoperaties te beschermen. De militairen zullen niet worden ingezet om slag te leveren met de oorlogvoerende milities. Een groep vluchtelingen uit Sarajevo is ondertussen in Belgrado aangekomen.

De Britse regering maakte dinsdag bekend dat men grondtroepen stuurt voor het beschermen van humanitaire hulp. De Veiligheidsraad (V-raad) keurde eind vorige week in beginsel het gebruik van geweld goed om in deze republiek humanitaire hulpkonvooien te beschermen. Een regerings-functionaris deed de mededelig na een marathonvergadering van het Britse kabinet onder leiding van premier John Major, die zijn vakantie in Spanje daarvoor had onderbroken. Hij zei dat het uiteindelijk aantal Britse militairen lager zou kunnen uitvallen als andere Europese bondgenoten ook bijdragen aan de beschermingseenheid. Londen zal samen met zijn bondgenoten ook zoeken naar manieren om de internationale sancties tegen Servië te versterken, zo zei hij.

TWEE KONVOOIEN

Premier Major zei later op de televisie dat zonder een grootschalige humanitair hulpprogramma in de komende maanden "een groot aantal mensen niet in staat zal zijn de winter te overleven". Volgens de Britse premier bestaat de kans dat mogelijk 1,25 miljoen mensen in Sarajevo en de rest van Joegoslavië zich deze winter niet zullen kunnen voeden.

Ongeveer een derde van de bijna duizend vrouwen en kinderen die dinsdag vanuit de Bosnische hoofdstad Sarajevo zijn geëvacueerd, zijn woensdagmorgen in Belgrado aangekomen, zo heeft het persbureau Tanjug in Belgrado gemeld. De overige vluchtelingen zouden onderweg al onderdak hebben gevonden bij familie of vrienden. Het konvooi met de vluchtelingen verliet Sarajevo dinsdag op grond van een overeenkomst die is gesloten tussen de Moslims en Kroaten aan de ene kant en de Serviërs anderzijds, waarbij wekelijks twee konvooien Sarajevo zullen verlaten: Een konvooi met moslim- en Kroatische vluchtelingen in de richting van de Kroatische havenstad Split, het andere met Servische vluchtelingen richting Belgrado.

SCHIETEN VERVOLGD

Volgens de Kroatische radio werden woensdagmorgen driehonderd schoolkinderen naar een "veilige plaats" buiten de stad gebracht. Nog zo'n tweeduizend andere kinderen zouden in de komende dagen volgen.

Sarajevo werd ondertussen, in de nacht van dinsdag op woensdag, opnieuw onder vuur genomen door Servische artillerie. Dat gebeurde ondanks dat de Servische leider Radovan Karadzic dinsdag een overeenkomst tekende waarbij de Servische zware wapens onder toezicht werden geplaatst van de Verenigde Naties. Volgens de Bosnische radio, die de beschietingen meldde, werden ten minste drie mensen gedood. zware gevechten werden woensdagmorgen ook gemeld vanuit de al vier maanden door de Serviërs belegerde stad Gorazde.

Als Britse militairen in Bosnië onder vuur raken, zullen ze terugschieten. Dit heeft minister van Buitenlandse Zaken Douglas Hurd woensdag gezegd. Hij legde er de nadruk op dat Londen nog steeds gelooft in een oplossing van de Joegoslavische crisis door middel van overleg. "Daarom hebben we volgende week de internationale vredesconferentie in Londen", aldus Hurd voor de BBC-radio. Naar Hurds mening is er in Joegoslavië sprake van een toestand waarbij pressie en overleg hand in hand moeten gaan. Hij is niet bang dat de Britse militairen in het land daar 'ten eeuwigen dage' blijven.

NRC Handelsblad:

Bestuur Sint Maarten negeerde vacaturestop

PHILIPSBURG/DEN HAAG — Het bestuur van Sint Maarten heeft in juni, in weerwil van scherpe kritiek van de Nederlandse minister Hirsch Ballin en een vernietigend rapport van een commissie onder leiding van de vroegere Antilliaanse premier Miguel Pourier, louter door vriendjespolitiek een ambtenaar in dienst genomen. Zo maakt het NRC Handelsblad bekend.

Goed geïnformeerde bronnen in Philipsburg bevestigen dat het Bestuurscollege in juni besloot een zuster van een van de twee fractieleiders van de coalitie in de Eilandsraad in ambtelijke dienst aan te stellen, in een functie waarvoor geen vacature bestond.

Voor de hele overheid gold op dat moment een vacaturestop. Bovendien kreeg de nieuwe ambtenaar een basissalaris, dat voor haar opleidingsniveau (MAVO en een typediploma) veel te hoog was. Het salarisniveau van 3600 gulden per maand is volgens de normen van de ambtelijke dienst bijna twee maal zo hoog als voor de functie en deze opleiding verantwoord zou zijn.

Omdat de personeelsafdeling van het Bestuurskantoor heftig protesteerde, kon de aanstelling nog niet formeel worden geregeld. Niettemin heeft de ambtenaar over de maand juli een voorschot ontvangen op basis van een maandsalris van 3600 gulden.

Direct na de publicatie van het rapport van de commissie-Pourier over patronage en vriendjespolitiek op Sint Maarten in mei waren er duidelijke signalen uit Den Haag gekomen dat het uit moest zijn met de politieke benoemingen en andere twijfelactige bestuursbesluiten die de commissie had ontdekt.

Waarschijnlijk zal het aanstellingsbesluit van juni, of in elk geval de beschikking voor het toegekende salarisniveau, nu door de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. Jaime Saleh, worden vernietigd, conform de maatregel van de koninkrijksregering van 9 juli, waarbij het bestuur van Sint Maarten onder curatele werd gesteld. Aldus het artikel.

Servië belooft paar kampen te sluiten

BELGRADO - De leider van de Serviërs in Bosnië, Radovan Karadzic, heeft maandag voorgesteld "enkele detentiecentra" op het grondgebied van de Servische republiek in Bosnië-Hercegovina te sluiten.

Zo heeft het Servische persbureau Bosnia SRNA gemeld.

Hirsch Ballin introduceert nieuwe KabNA-directeur

WILLEMSTAD —Ter gelegenheid van het afscheid van KabNA-directeur Frits Palm en voor de introduktie van diens opvolger, H. Van Weeren, is minister van koninkrijkszaken Ernst Hirsch Ballin van plan van 1 tot 5 september naar de Antillen te komen.

Frits Palm, die enige maanden geleden zijn vertrek als KabNA-topman aankondigde, zou aanvankelijk in augustus op persoonlijke basis naar de eilanden komen om zijn kennissen en vrienden persoonlijk gedag te zeggen. Dat bezoek is van opzet veranderd: Palm komt wel, maar hij zal vergezeld zijn van zijn opvolger Van Weeren en de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken. Ook de echtgenote van Palm zal van de partij zijn. Het gezelschap zal, zo wordt aangenomen, ook naar Aruba reizen.

Palm, die sinds 1986 directeur van KabNA is, gaat na zijn vertrek uit de ambtenarij een eigen adviesbureau oprichten. Van Weeren was niet eerder werkzaam bij KabNA.

Eenmaal op de Antillen zal Hirsch Ballin, volgens het tentatieve programma, verschillende andere zaken aankaarten met lokale autoriteiten, waaronder de financiële situatie van land en eilanden en de bestuurlijke situatie op Sint Maarten.

Hirsch Ballin en premier Liberia-Peters hebben elkaar vorige week in Den Haag uitgebreid gesproken. Op vrijdag werd de knoop doorgehakt en werd besloten dat er voor St. Maarten een Algemene Maatregel van Rijksbestuur wordt afgekondigd.

Lio als pompbediende



■WILLEMSTAD — Ze waren er gisteren allemaal bij: Lio Capriles, gedeputeerde Dito Mendes, zijn collega Ricardo Isebia en een lachende Oswald van der Dijs (links), eigenaar van het gisteren officieel heropende Vanddis-benzinepompstation op Marie Pompen. Dit pompstation werd behoorlijk onder handen genomen en heeft een totale 'face-lift' gekregen. Nieuw is ook de 'energy card' waarmee automobilisten kunnen betalen. Een unicum in deze regio. Isebia was de eerste die van dit betaalsysteem gebruik kon maken. 'Paps' Capriles stak de handen uit de mouwen en was heel even pompbediende. Dito Mendes besloot maar gewoon toe te kijken. Mendes had toch wel een andere taak: hij heeft het kiosk waar domino-spelers terecht kunnen geopend. Gedeputeerde Mendes liet in een rede felle kritiek horen aan het adres van degenen die anti-buitenlanders-houding er op na houden. Volgens Mendes moeten deze personen goed beseffen dat hun handelwijze behoorlijke gevolgen kunnen hebben in een tijd dat Curaçao juist probeert haar economie uit te bouwen en daarvoor afhankelijk is buitenlandse investeerders. Degenen die nu zo fel anti-Nederland zijn moeten consequent en zich bereid tonen hun (Nederlands) paspoort op te geven.

Fractieleider D'66 gemeente Rotterdam:

'Antillianen, Arubanen verplicht registreren'

SPIJKENISSE/WILLEMSTAD — Spijkenisse moet harde maatregelen nemen om Arubaanse en Antilliaanse jongeren te laten registreren. Woningstichtingen, huismeesters, de onderwijsinstellingen en de wijkagenten zouden daarbij een rol kunnen spelen. Dat is de mening van Anita Hajiioannou, voorzitter van de fractie van D'66 in deze Rotterdamse randgemeente. Volgens haar moet de opvang van de Arubaanse en Antilliaanse jongeren al in de wieg beginnen om te voorkomen dat ze op latere leeftijd de weg in de Nederlandse maatschappij kwijtraken.

Spijkenisse bracht onlangs een nota uit over de positie van Antillianen en Arubanen in die gemeente. Daarin staat dat het belangrijk is jongeren tussen twaalf en achttien jaar vroegtijdig aandacht te geven om te voorkomen dat ze maatschappelijk ontsporen. De ideeën van Hajiioannou gaan dus verder. Ze is het eens met de aanbevelingen in de nota, "maar als je — zoals de gemeente — niet eens weet over welke getallen je praat en waar de Antillianen/Arubanen gehuisvest zijn, wordt het wel moeilijk. We moeten zorgen dat we er meer greep op krijgen", stelt ze in het Rotterdams Dagblad.

Onderzoeken hebben uitgewezen dat de kwetsbaarheid van de nieuwkomers de eerste maanden het grootst is. Dat komt vaak door de gezinssituatie. Als de ouders onbekend zijn met de Nederlandse samenleving en weinig of geen Nederlands spreken, kunnen de jongeren niet op hen terugvallen.

"Het probleem is dat het hier om Nederlanders gaat. Ze komen met een Nederlands paspoort hier binnen en belanden bij oom en tante. Als die hen niet laat registreren, zijn we ze k[...] want er is geen verplic[...] tot registratie".

De politiek in Spijke[...] beschouwt dat als een [...] bleem, want geen enke[...] kale politicus kon on[...] een antwoord geven o[...] vraag hoe men met die [...] pen in contact zou ku[...] komen. Hajiioannou d[...] aan een vertrouwenspe[...] zoals een huismeester. [...] ook de politie, de wo[...] stichting, de inspectie [...] het onderwijs of de w[...] gent kunnen een bijd[...] leveren.

"Als woningstichting [...] je kijken wie de huizen [...] Dat heeft niets met een [...] zia te maken. Het zijn [...] harde maatregelen, maar [...] moet dan maar. Wat mo[...] anders? Wil je dan een [...] mensen die geen toe[...] heeft? Je moet ze wat bi[...] Het zijn Nederlanders di[...] bus hebben gemist", ze[...] fractievoorzitter van D'[...]

Het aanleren van de [...] wordt ook door Hajiioa[...] als zeer belangrijk a[...] merkt. "Er komen de la[...] jaren veel arme Antillia[...] naar Nederland die ge[...] slecht Nederlands spre[...] Ook op school vallen ze [...] buiten de boot".

De gemeente gaat in [...] nota volgens Hajiioann[...] niet ver genoeg. Ze wil [...] peuterzaal betrekken bij [...] pogingen het isolement [...] de Antillianen/Aruban[...] tegen te gaan. "We mo[...] jonge Antilliaanse/Arub[...] anse moeders activeren [...] kinderen naar peutersp[...] zalen te brengen, al va[...] een jaar of twee. Als ze g[...] Nederlands kennen op [...] basisschool, dan hebben [...] een achterstand die niet in [...] lopen is. Geen wonder als [...] een moeder hebt die alle[...] Papiamentu spreekt", aldus [...] Hajiioannou in het Rotter[...] dams Dagblad.

Volgens de Sitek:

Hoog onderwijsniveau kost geld en grote inzet

WILLEMSTAD—Dekwaliteit van het onderwijs op Curaçao wordt steeds slechter. De meeste overheidsplannen blijven bij mooie woorden en felle discussies. 'Door ellenlang te praten komen wij niet verder. De bereidheid ontbreekt om de problemen in het onderwijs daadwerkelijk aan te pakken. Een hoog onderwijs niveau kost geld en inzet', aldus een woordvoerder van de onderwijsvakbond Sitek gisteren in het radioprogramma 'Ta Asina nos ta mire'.

De vakbond maakte van de gelegenheid gebruik om de schoolgaande jeugd en het onderwijzend personeel succes en doorzettingsvermogen te wensen voor het komend schooljaar. Aan het eind van het schooljaar '91-'92 heeft de vakbond in haar programma al benadrukt dat er te weinig aandacht is voor de problemen in het onderwijs. Aan het eind van elk schooljaar komt het onderwijs even in de 'spotlight' naar aanleiding van de behaalde resultaten voor dat jaar om vervolgens weer weg te ebben. De situatie blijft hetzelfde.

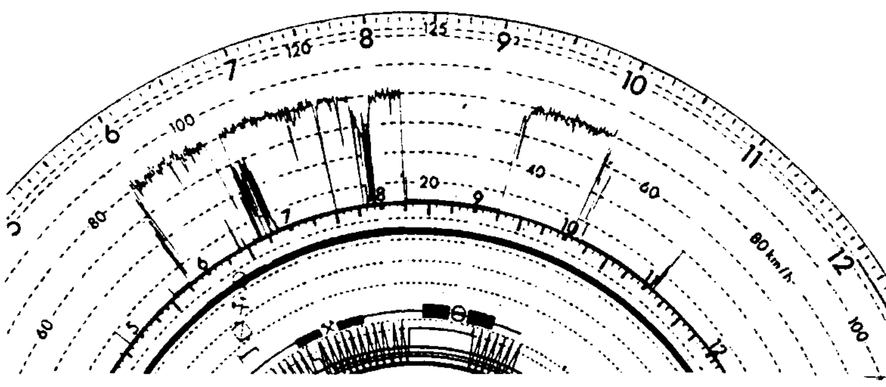
KWALITEIT

Dit jaar zijn de veranderingen in het basisonderwijs als prioriteit gesteld door de overheid. De vakbond wil op korte termijn een vergadering om de plannen van de Antilliaanse overheid voor het basisonderwijs te evalueren en te kijken of die voor Curaçao uitgebreid of aangepast moeten worden. Er moet volgens de vakbond meer duidelijkheid komen over de aanpak omdat uitlatingen van de Minister van Onderwijs de afgelopen maanden in het nadeel waren van het onderwijs op Curaçao.

Naast deze belangrijke kwaliteitsprobleem kampt het onderwijs ook met problemen voor wat betreft de juridische positie van het onderwijzend personeel. Op 24 en 25 augustus aanstaande zal de vakbond twee vergaderingen houden. Maandag worden vertegenwoordigers van het voortgezet onderwijs verwacht en dinsdag van het basis en speciaal onderwijs. Tijdens de vergaderingen zullen de leden op de hoogte worden gesteld over de juridische positie en de salarissen van de directeuren en hun waarnemers in het onderwijs.

Ook heeft de woordvoerder van de Sitek in het programma even stilgestaan bij de nieuwe rechtszaak die de overkoepelende vakbondsorganisatie 'Kamara Sindikal' tegen de overheid heeft aangespannen. De zaak dient aanstaande donderdag om elf uur 's ochtends. De vakbonden eisen uitbetaling van de vijf procent indexering die beloofd was aan ambtenaren, politie en leerkrachten.

Verder was de woordvoerder niet te spreken over de nieuwe ontwikkelingen in verband met St. Maarten en zei dat de vakbond met grote verontwaardiging kennis heeft genomen van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur. Volgens de vakbond heeft de Nederlandse overheid met deze vergaande maatregel een stempel van onbekwaamheid op de Antilliaanse regering gedrukt. De Antilliaanse overheid heeft hierdoor niet alleen aan geloofwaardigheid ingeboekt maar heeft volgens de vakbond haar morele gezag in de samenleving verloren. De vakbond vraagt zich af hoe zo'n overheid nog in staat kan zijn een land met zoveel problemen als de Nederlandse Antillen te regeren.



Voorbijscheurende bus voortaan onder controle

■WILLEMSTAD — Met de bus scheuren over de Curaçaose wegen? Het mag eigenlijk niet. Een buschauffeur kan dat nog wel doen, maar busgebruikers mogen daarover een klacht indienen. De nieuwe bussen die ingezet worden op de routes hebben een tachograaf die gecontroleerd wordt door de dienstleider. Dat is een klok/metertje dat onbetwistbaar duidelijk aangeeft hoe hard hoe laat een busbestuurder reed.

Alles draait om een papieren draaischijf verdeeld in 24 uur-sectoren. In het centrum rust een tekenpennetje dat in beweging komt zodra de bus rijdt. Hoe harder de bus gaat, hoe meer de pen naar de buitenkant van de schijf uitwijkt. Staat de bus stil dan gaan de pen naar de nul-stand.

De illustratie is een fragment dat laat zien dat er van 06.00 tot 10.00 gereden is. De stippelijntjes zijn snelheidslijnen in ringen die steeds twintig kilometer per uur van elkaar verschillen.

Pleidooi voor Kaya Wilson Papa Godett

WILLEMSTAD — Het eilandsraadslid Ruben Cathalina van de SI wil dat de naam Kaya Godett wordt gewijzigd in Kaya Wilson Papa Godett.

Zo blijkt uit een schrijven dat hij aan de voorzitter van de raad, gezaghebber Elmer Wilsoe, gestuurd heeft. Pietermaai smal (tussen de Theaterstraat en de Penstraat) werd onlangs, op zijn 60-ste verjaardag, vernoemd naar ex-Frente-leider Godett. Omdat Godett nog leeft werden zijn voor- (of bij-)naam niet opgenomen.

Cathalina, wiens partij kort geleden nog met de FOL samenwerkte, wil nu bewerkstelligen dat dit wel gebeurt. Hij vindt dat de Kaya Godett alleen nietszeggend is, niet waardig voor een man als Papa Godett. Cathalina licht de voorzitter in dat niet alleen hij maar heel veel Curaçaoënaars er zo over denken, getuige de vele reacties via de media.

Het raadslid laat weten dat indien bepaalde wetgeving het niet toelaat dat de naamsverandering nu al plaats vindt, die wetten gewijzigd moeten worden. "We moeten eerlijk zijn. Ook in deze geschiedenis. Godett zullen we nooit vergeten. Hij verdient, nu hij nog hier is, alle eer die we kunnen geven."

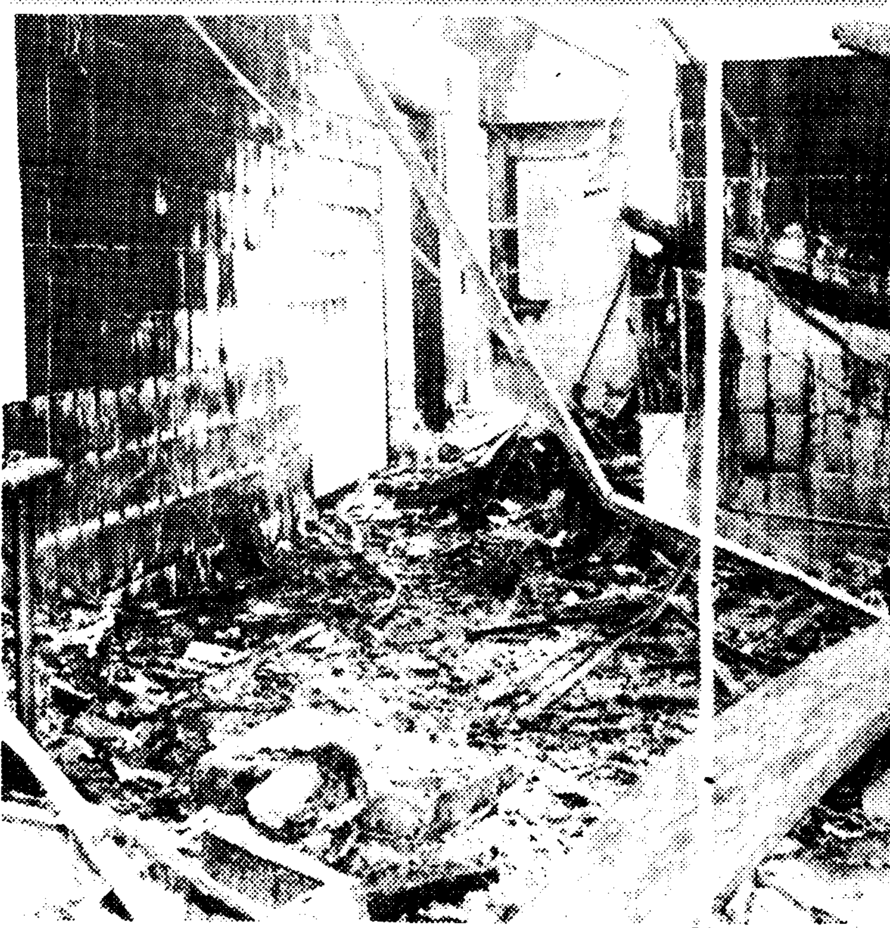
Bij de onthullingsceremonie uitte vakbondsleider Bèbè Rojer kritiek op de lokatie van de Kaya Godett. Hij vindt dat een straat genoemd naar Godett een betere lokatie verdient.

Brandweer met stenen bekogeld

WILLEMSTAD — Brandweermannen zijn zondagnacht bekogeld met stenen door toeschouwers toen zij in Seru Fortuna een 'vuilnisbrand' moesten blussen.

De brandweer zegt dat het niet de eerste keer is dat zij in deze wijk belaagd worden op deze manier. Hoewel de brandwacht beseft dat niet een hele groep de schuld gegeven kan worden voor het agressieve gedrag van een paar individuen roept de korpsleiding in een persbericht wijkbewoners van Seru Fortuna op de veroorzakers van dergelijke incidenten aan het verstand te brengen dat stenengooien niet kan.

Loods supermarket verwoest



■WILLEMSTAD — Het cash and carry-gedeelte van de supermarkt Bello Horizonte aan de Aztekenweg is gisternacht afgebrand. Het betreft de opslagplaats. De supermarkt zelf bleef bewaard. De oorzaak van de brand is nog niet bekend. Het vuur werd bedwongen door de brandweer van Rio Canario.

WILLEMSTAD — De 24-jarige R.J. is dinsdag in Julian aangehouden. Niet alleen omdat hij er met een kruiwagen van iemand anders vandoor wilde gaan, maar ook omdat hij een mes trok toen de eigenaar van de kruiwagen protesteerde.

Statenvoorzitter in verzet tegen hoger KLM-tarief

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Rufus McWilliam heeft minister Nisbeth gevraagd niet toe te staan dat de KLM haar tarieven op de route naar Nederland verhoogd.

De minister van verkeer heeft McWilliam inmiddels aangegeven dat hij nog geen beslissing heeft genomen en dat hij eerst met de Staten zal spreken.

McWilliam heeft zich in een brief niet alleen kritisch uitgelaten over de KLM-aanvraag maar ook over de late aankomsttijden van KLM-toestellen uit Nederland. In het winterseizoen zullen passagiers van een aantal lijnvluchten na middernacht op Hato uitstappen.

Zes kilo drugs inbeslaggenomen

WILLEMSTAD — Dinsdag heeft de luchthavendouane zes kilo cocaïne in beslag genomen. Een drugshond had de narcotica opgespoord in de bagage van twee Sintmaartenaren die op het punt stonden met een ALM-toestel te vertrekken naar de Bovenwinden.

De twee zijn aangehouden en in verband met verder onderzoek overgedragen aan politierechercheurs van de afdeling Narcoticazaken. Het vermoeden bestaat namelijk dat de Sintmaartenaren de drugs van de lokale markt hebben. De cocaine was in drie PVC-buizen geropt die in een koffer als bagage meeging.

Arts overleden

WILLEMSTAD — De ruim zestig jaar oude arts die een aantal weken geleden op verdenking van misdragingen tegenover vrouwelijke patiënten door de politie was aangehouden en kort daarop ziek werd, is deze week overleden. Zijn stoffelijk overschot wordt in Nederland gecremeerd.

Man verdronken

WILLEMSTAD — De 27-jarige Ivan Macaya is om het leven gekomen door verdrinking. Hij ging met twee vrienden bij de klippen ter hoogte van de vlakte van San Pedro schelpdieren zoeken, maar viel van de rotsen in het water. Zijn twee maten konden evenmin zwemmen en waagden het niet hem in het woeste kustwater achterna te springen. De drenkeling werd tegen de rotsen gesmakt en verdween onder water. Vanochtend omstreeks half tien is het aanvankelijk vermiste levenloze lichaam van het slachtoffer gevonden en geborgen.

De wereld van muziek op postzegels

WILLEMSTAD —In het Antilliaanse postmuseum wordt binnenkort een nieuwe postzegelexpositie gehouden getiteld: 'Van Amadeus tot Elvis (Muziek op postzegels).'

Muziek- en postzegelliefhebbers komen op deze expo volledig tot hun trekken. Er worden in totaal zo'n 3000 zegels getoond: klassieke componisten en rock & roll sterren komen aan bod. Ook inheemse volksinstrumenten, cultuur en dans worden tot uitdrukking gebracht. In de vitrines zullen verschillende echte of miniatuur-instrumenten worden bewonderd.

NRC: Saba vaart wel bij rijbewijstoerisme

AMSTERDAM/THE BOTTOM — Het behalen van een rijbewijs is nog altijd een van de grootste opgaven die een Nederlander in zijn overgeorganiseerde land wacht. Alleen al het aanvragen van een examen duurt dankzij de ingewikkelde administratieve rompslomp vele weken, soms rond de twee maanden. En wie in Nederland voor het eerst opgaat voor een examen hoort tot de ruim tachtig procent die het nog minstens een keertje over moet doen. Vandaar de stijgende populariteit van het Antilliaanse rijbewijs en de vele publiciteit daaromheen de laatste maanden. NRC-Handelsblad besteedt ook aandacht aan het veel besproken rijbewijstoerisme op het eiland Saba.

Volgens het blad is dat toerisme gunstig voor zowel de hotels, restaurants als de taxichauffeurs. De overheid strijkt een deel op en de luchtvaartmaatschappij Winair verkoopt tientallen extra tickets per week. Vorig jaar ging het om zes miljoen gulden inkomsten voor Saba en op het buureiland Sint Eustatius nog iets meer. Ook de KLM profiteert: de vluchten van Schiphol naar Sint Maarten zitten meestal vol.

NRC-Handelsblad wijst erop dat de verwachtingen voor volgend jaar minder hoog gespannen zijn, omdat de Nederlandse minister van Verkeer, Hanja Maij-Weggen, zo snel mogelijk een eind wil maken aan het rijbewijzenfeest in de Antillen. De meeste reisbureaus stoppen per 1 september met dit soort trips naar de Antillen, omdat ze vrezen dat er binnenkort een verbod komt. Maij-Weggen ziet er alle reden toe omdat ze meer brokkenmakers op de Nederlandse wegen verwacht. De Antillen proberen haar nog tot een compromis te bewegen.

BIJVERDIENSTEN

Elke week behalen dertig tot veertig Nederlanders het rijbewijs op Saba. Veel blijde gezichten dus, maar niet iedereen is gelukkig. NRC-Handelsblad citeert het echtpaar Folkert en Thea Vroegh uit Heerlen. Folkert zegt naar Saba te zijn gekomen voor zijn vrouw die in Nederland al vijftienduizend gulden aan lessen en examens heeft uitgegeven. Ze is vijf keer gezakt. Ook op Saba wil het als gevolg van nervositeit nog niet erg lukken. Verhalen over omkoping van politie-agenten door rijbewijsjagers kloppen volgens Vroegh niet. Ook Sabaanse politici spreken dat in de krant tegen.

Sabaanse politiemannen maken het de Nederlanders niet extra gemakkelijk tegen betaling. "In Nederland bestaat daarover een heel verkeerd idee", zegt Will Johnson, lid van de Sabaanse Eilandsraad. En een zijner collega's stelt: "Zoiets zou heel snel bekend worden en dan is het uit met deze bijverdiensten van de agenten. Dat weet de politie heel goed".

Nederlanders die nog geen lessen in eigen land hebben gevolgd, kunnen het vergeten, laat de politie nadrukkelijk weten. Maar veel problemen levert een Sabaans examen niet op, constateert de verslaggever van NRC-Handelsblad. "De straatjes in The Bottom zijn zo smal, dat er niet harder kan worden gereden dan dertig kilometer per uur. Er is geen enkel stoplicht noch rotonde of vluchtheuvel. Verkeersborden moet je op Saba ook zoeken en trams, bussen en grote vrachtauto's zullen hier nooit verschijnen. Op Sint Eustatius is de situatie weinig verschillend", voegt het blad er nog aan toe. "De wegen zijn er zo slecht dat harder dan dertig kilometer onmogelijk is".

De theorie blijkt ook voor de examinandi op Saba nog wel eens lastig. Een paar Maastrichtenaren moet het examen theorie nog eens overdoen. "Dat was moeilijk", vinden ze. Maar een meisje vindt het erg meevallen. "Ik heb de theorie in het vliegtuig hierheen geleerd en ik heb het in één keer gehaald", vertelt ze in NRC-Handelsblad.

Lezing persoonlijke astrologie

WILLEMSTAD — Peter Wortelboer van Mira cles (Initiatief ter bevordering van bewustzijn, heelwording en levensvreugde) houdt morgen (donderdag) in de openbare bibliotheek een lezing over persoonlijke astrologie. De spreekbeurt begint om 8 uur 's avonds en duurt tot circa tien uur. Toegang is vrij, iedereen is welkom.

Mira cles is een nieuwe organisatie (telefoon 616448/ P.O. box 4612 Willemstad) die binnenkort van start gaat met verschillende cursussen over tarot kaarten, astrologie en levensvreugde. De eerste cursus 'voyager tarot' ("De voyager tarot is een reis door het bewustzijn, op weg naar inzicht en groei. Het geheel van 78 kaarten weerspiegelt treden van zelfsrealisatie op hogere en lagere niveaus...") begint op 3 september. De cursus bestaat uit tien lessen voorafgegaan door een introduktieavond (20 augustus).

Mira Cles biedt ook de mogelijkheid om afspraken te maken over onder andere tarot consulten, horoscoop readings, persoonlijke begeleiding bij crisis, relatie-adviezen en behandeling van lichamelijke en emotionele problemen. Zo blijkt uit de brochure. Mira cles is een initiatief van Peter Wortelboer en Carmen Snip.

Renovatie Van Walbeeckschool



WILLEMSTAD — De Johan van Walbeeckschool aan de Mahaaiweg is na ruim anderhalf jaar verbouwing gereed. De grote opknapbeurt heeft de overheid 2.2 miljoen gulden gekost. Volgens FKP directeur, ir. H. George, een hoog bedrag maar toch niet voldoende om een nieuw schoolgebouw te bouwen. De leerlingen konden na twee jaar te zijn ondergebracht in de Jo Corsen school te Brievengat weer terug naar hun 'eigen oude' schoolgebouw. De renovatie van de school maakte deel uit van het 'instandhoudingsprogramma' van de Curaçaose overheid. Bij ruim vijftig scholen, waaronder ook de Van Walbeeckschool, was 'komehein' het grootste probleem. Verder moesten veel elektriciteitskabels opnieuw worden aangelegd en ruim de helft van het aantal gerenoveerde scholen een complete verfbeurt krijgen. In totaal heeft het programma het Eilandgebied 33 miljoen gulden gekost.

Voorstel AGV-vakbond: Curaçaose drugsraad

WILLEMSTAD — De vakbond van werknemers bij de Geestelijke Gezondheidszorg (AGV) blijft zich met hand en tand verzetten tegen wat zij noemt de ontmanteling van de AGV. Aan gedeputeerde Raymond Bentoera hebben zij het voorstel gedaan om analoog aan de Nationale Raad een 'Curaçaose raad inzake bewustzijnsbeïnvloedende middelen' op te richten.

Bentoera heeft kort na zijn aantreden aangekondigd dat hij een 'drugsbureau' in het leven wil roepen. Dit tot grote verbijstering van de werknemers. De vakbond (STDSM) vindt het getuigen van wanbeleid. Voorzitter Frank Francisca: "Wij doen dat werk al 34 jaar. Drie jaar geleden zijn we met een preventieprogramma begonnen. In het tweede jaar had het eiland er al geen geld meer voor, dus dat ligt nu stil. En dan is er ineens wel geld voor een drugsbureau".

De vakbond is bang dat het weghalen van de drugszorg het begin van het einde is. Francisca: "We vrezen dat er op den duur meer afdelingen bij ons worden weggehaald. En waarom? We hebben getracht om orde op zaken te stellen, zijn nu goed georganiseerd en doen ons werk naar behoren".

De werknemers vinden dat Bentoera de zaak eerst maar moet evalueren, als hij meent dat het drugsbeleid bij AGV niet goed functioneert. "Dan horen we tenminste wat we fout doen, *als* we iets verkeerd doen".

Francisca is ervan overtuigd dat dit meer een ad-hoc beslissing is. "Over twee jaar functioneert dat bureau niet meer, en dan komen ze op hangende pootjes bij ons terug. Intussen hebben wij wel de huilende ouders op de stoep".

De vakbond stelt nu voor om een Curaçaose raad op te richten, waar twee of drie gedeputeerden zitting in hebben. Onderdeel van de raad zou een beleidssecretariaat moeten zijn. Adviseurs van de raad kunnen dan overleg voeren met mensen van AGV.

Het drugsbureau moet onderdeel van AGV worden, want daar zitten de ervaren krachten. Alleen zo is de continuïteit in de drugszorg volgens de vakbondsleden gewaarborgd. Zij verzetten zich dan ook ernstig tegen Bentoera's 'hapsnap-beleid'.

Premier Liberia-Peters:

Nu ook op Saba, Statius en Bonaire hoger toezicht

WILLEMSTAD — Na Sint Maarten, komen nu ook Saba, St. Eustatius en Bonaire onder hoger toezicht. Maar dan uitsluitend van de centrale regering. Deze eilanden zullen door leden van de ambtelijke werkgroep (task-force) bezocht worden, die moeten natrekken waar de grootste bestuurlijke knelpunten zich voordoen. Deze vorm van toezicht moet voorkomen dat de eilanden in al te grote moeilijkheden komen te verkeren en straks - als het al te laat is zoals dat in Philipsburg het geval was - alleen nog maar 'à la St. Maarten' ingegrepen kan worden. Curaçao blijft buiten schot omdat de ambtelijke gang van zaken hier wel al vrij goed geregeld is. Zo verklaarde gisteren premier Maria Liberia, die bevestigde dat "herbezinning en evaluatie van de staatkundige stand van zaken op zijn plaats is."

Ze had het ook over de mogelijke oprichting van een 'afdeling' van de centrale overheid die uitsluitend met de uitoefening van hoger toezicht belast wordt. Een uitgewerkt plan ontbreekt nu nog en de eilandgebieden werden nog niet van dit voornemen op de hoogte gesteld, verklaarde de eerste minister aan journalisten.

Ze had voor de eilandgebieden een duidelijke - en een duidelijk gewijzigde - boodschap: "Meer zeggenschap in eigen huis is een mooi streven, maar ze moeten het wel aankunnen." Haar indruk is dat de kleinere eilanden het zeker niet in alle gevallen aankunnen en dat de Bovenwinden, mede door de opsplitsing van de Bovenwinden in drie afzonderlijke eilandgebieden in 1979, al in behoorlijk bestuurlijke problemen verkeren of in elk geval in ' fragiele omstandigheden'. Ook op Bonaire vindt rappe economische groei plaats, hetgeen niet hand in hand gaat met de ontwikkelingen op bestuurlijk niveau. De task-force zal dat allemaal onder de loupe nemen en de balans opmaken. Daar waar Willemstad kan helpen, zal dat gebeuren; zo niet, dan zal Nederland in het kader van de technische bijstand (en in meerjarenhulp-verband) moeten bijspringen. Dat technische bijstand niet zaligmakend is, is trouwens wel op St. Maarten gebleken, voegde ze daaraan toe.

Liberia verwacht niet dat de kleinere eilanden deze beslissing met open armen zullen ontvangen. "Hun bewegingsvrijheid zal inderdaad beknot worden." Toch kan het nu eenmaal niet anders, is ze van mening. "Meer intern zelfbestuur is op zich een goede zaak, maar je moet wel kunnen besturen en het niet zo ver laten komen dat anderen dat straks voor je moeten doen," aldus Liberia, die duidelijk refereerde aan de recente ontwikkelingen op St. Maarten.

STIMULEREN

Liberia-Peters erkende dat hiermee een duidelijke koerswijziging lijkt te komen in de houding van de centrale overheid jegens de eilanden: die werden de afgelopen jaren immers altijd juist gestimuleerd om hun eigen autonomie te ontwikkelen, er werd op grote schaal gedecentraliseerd, het centrale gezag in het Fort speelde bij de gesprekken rond de nieuwe staatkundige relaties binnen het koninkrijk slechts een 'coördinerende rol'. Alle eilanden, op Statius na, streven naar meer intern zelfbestuur. Dat leek het kabinet allemaal best te vinden. Curaçaose politieke partijen, met de PNP van Liberia-Peters als voortrekker, wil zelfs een aparte status voor Curaçao, los van de andere eilanden. Nederland heeft tot nu de boot kunnen afhouden.

Liberia zal tot deze nieuwe filosofie zijn gekomen na de ervaring die opgedaan werd met St. Maarten: voor dit eiland wordt binnenkort een Algemene Maatregel van Rijksbestuur afgekondigd, waarbij de gouverneur van de Antillen naast landsorgaan ook koninkrijksorgaan zal zijn. Den Haag heeft een grote vinger in de pap. Dat resultaat bereikte ze na vorige week intensief onderhandeld te hebben met de premier en koninkrijksminister van Nederland. Een resultaat waarmee Liberia wel tevreden is, maar haar politieke tegenstanders en de vakbonden duidelijk niet. Ook de eilandsraad van St. Maarten keurde de AMR middels een motie af en gaat nu streven naar 'full internal government'.

GEVOLGEN

Over de mogelijke politieke gevolgen van de motie die de eilandsraad van St. Maarten goedkeurde, wilde Liberia zich niet uitlaten. Feit is dat ze ontstemd is over het optreden van de politieke partijen die het nalieten een standpunt te bepalen tót het moment dat alle gesprekken in Den Haag voorbij waren. Ze kan niet aan de indruk ontkomen dat opzet in het spel is. Over de positie van coalitiepartner in het kabinet DP/St. Maarten (die de motie ook goedkeurde) zal in de volgende vergadering van de samenwerkende partijen gesproken moeten worden. Duidelijk moet zijn dat de coalitie ook zonder steun van de DP (en de PDP) stand houdt. "Over de houding van de DP moet gesproken worden, maar wat daar ook uitkomt zal voor mij best zijn."

Liberia was behoorlijk kwaad toen ze - maandag na een tussenlanding op Philipsburg - hoorde dat de raad unaniem het optreden van de centrale regering en koninkrijksregering afkeurt, mede omdat met de eilandsraad geen overleg werd gepleegd. Gisteren leek Liberia over de grootse woede heen.

Bestemd voor bewoners Kas Theo Doran

Aanleunwoningen klaar voor zelfstandig wonen

WILLEMSTAD — Zes ex-psychiatrische patiënten die de capaciteit hebben om zelfstandig te wonen kunnen dat binnenkort bewijzen. Dinsdagmiddag zijn voor hen zes woningen en een bijbehorend activiteitencentrum officieel opgeleverd. De stichting Sonrisa heeft fondsen gekregen voor het project dat neergezet is pal naast het al bestaande Sonrisa-terrein Kas Theo Doran waar zeventien ex-patiënten in groepsverband wonen.

Zelfstandig begeleid wonen betekent zelf water en licht betalen, zelf boodschappen doen en zelf koken. De bewoners van het ruim 550.000 gulden kostende project zijn geselecteerd uit het bestand van al begeleide ex-patiënten van het naastliggende complex.

Het activiteitencentrum is bedoeld voor de zes, maar ook voor de andere (ex-)patiënten van Sonrisa, Departementu Salú Mental en Capriles-kliniek. Men kan er leren kleine reparaties te verrichten, kooklessen volgen en handvaardigheid beoefenen.

Sede Antía financierde met Nederlandse ontwikkelingsfondsen 450.000 gulden. De Nederlandse Van der Brug stichting doneerde 40.000 gulden. De Curaçaose overheid schonk de grond voor het project en FKP nam 60.000 gulden voor haar rekening in de vorm van het betalen van kleine posten die in de begroting voor de bouw over het hoofd waren gezien.

Van FKP- en overheidszijde werd bij de oplevering onderstreept dat de overheid wel degelijk actief is in de zorgsector. Eerder al bouwde FKP Huize Jos, Huize Zuster Modesta, Huize Broeder Pius en Kas Theo Doran I. Het is de bedoeling dat de aanleunwoningen van deel II een tussenstation worden voor hen die het na verloop van tijd aankunnen volledig zelfstandig te wonen.

Via het gebruikelijke puntensysteem zouden zij in de toekomst in aanmerking kunnen komen voor een FKP-volkswoning in een andere wijk.

De zes woningen zijn compleet ingericht.

Sjevardnadze voor ernstigste crisis

Sporadisch schieten na ingaan bestand Soechoemië

SOECHOEMI - Angstige inwoners van de badplaats Soechoemi aan de Zwarte Zee, probeerden zondag hun woonplaats te ontvluchten om aan de gevechten tussen Georgische troepen en opstandige Abchaziers te ontkomen die ten minste twintig mensen het leven hebben gekost, zo meldden journalisten ter plaatse.

De Georgische en Abchazische leiders trokken hun troepen terug uit het centrum van de stad, maar er was nog steeds sporadisch geweervuur te horen ondanks het bestand dat de rivaliserende groeperingen zaterdag sloten. Zondag landden in het westen van Georgië Russische parachutisten om de militaire installaties van Moskou te beschermen en de zeventienhonderd Russische vakantiegangers uit sanatoria van het ministerie van Defensie in de Abchazische hoofdstad te evacueren.

De drie dagen durende gevechten hebben Soechoemi, een kuuroord met door palmbomen omzoomde stranden, veranderd in een slagveld. De dreigende burgeroorlog is voor de Georgische leider Edoeard Sjevardnadze de ernstigste crisis sinds hij in maart dit jaar aan de macht kwam.

Bij hevige gevechten tussen Georgiërs en Abchaziërs zijn het afgelopen weekeinde zeker veertig mensen om het leven gekomen. Dit heeft de leider van de Georgische staatsraad, Edoeard Sjevardnadze, maandag voor de radio gezegd. Hij riep de Georgiërs op bereid te zijn "de krachten van het kwaad" te bestrijden als de situatie in de republiek uit de hand loopt en uitmondt in een volledige oorlog. Sjevardnadze zei de afkondiging van een avondklok in Soechoemi, de hoofdstad van Abchazië, niet uit te sluiten.

***

Het aantal in aanbouw genomen WONINGEN in de VS is in juli ten opzichte van een jaar ervoor met 2,8 procent afgenomen. De vermindering kwam voor veel deskundigen als een verrassing. De vermindering in juni is herzien van 3,2 tot 3,8 procent.

Teheran Times:

Banden met Londen tijdje bevriezen

TEHERAN - De regeringsgezinde krant "Tehran Times" heeft Iran maandag aangeraden de economische betrekkingen met Groot-Brittannië voor een "bepaalde tijd" te beperken wegens het "grillige beleid van Londen".

In een redactioneel commentaar over de nieuwe crisis in de diplomatieke relaties tussen beide landen, veroorzaakt door een serie uitwijzingen van wederzijdse onderdanen, stelt de krant dat Groot-Brittannië "een impopulair verleden heeft in Iran door zijn koloniale avonturen in het land. Iran heeft het niet dringend nodig politieke en economische betrekkingen met Groot-Brittannië aan te gaan", aldus de Tehran Times.

Het internationale accountantsconcern Arthur Andersen is naar eigen zeggen de eerste van de acht grote accountants ter wereld die zich in CHINA vestigt. In april gaf Peking al voorlopig toestemming. Nu hebben alle betrokken ministeries het licht op groen gezet, zodat Arthur Andersen al zijn activiteiten in China kan ontplooien.



ORANJESTAD — Het jaarlijks programma van de Nationale Bibliotheek 'Lezen in de grote vakantie ' werd afgesloten met een afscheidsfeest in McDonald's. De kinderen werden niet alleen getrakteerd op lekkere hapjes en drankjes maar kregen ook nog diverse geschenken. Extra prijzen gingen naar Cristina Tromp, Shurayma Figaroa en Tamara Fingal; de uitblinkers in het voorlezen en samenvatten van de boeken.

De handelsbedrijvengroep PHOENIX Beheer heeft over de eerste helft (tot en met februari) van het boekjaar 1991/92 een nettowinst geboekt van Nf 1,49 miljoen tegen Nf 1,53 miljoen over dezelfde tijd van het vorige jaar. De omzet daalde als gevolg van de economisch recessie van Nf 149 miljoen tot Nf 131,2 miljoen. Het bedrijfsresultaat zakte 10 procent tot Nf 2 miljoen. Phoenix Beheer verwacht voor de tweede helft van het jaar soortgelijke resultaten als in de eerste zes maanden.

Werleman (PPN) wil reactie PG

Zwager Oduber beschul[digt] rechter van corruptie

ORANJESTAD — PPN-leider Eddy Werleman is benieuwd hoe de Procureur-Generaal zal reageren nu de zwager van minister-president Oduber in een ingezonden stuk een rechter, met naam en toenaam, voor corrupt heeft uitgemaakt.

Werleman hoopt dat de door PPN voorgestelde commissie, die met een gedragscode moet komen voor de aanstaande Statenverkiezing, zo spoedig mogelijk zal functioneren. Werleman: "Het was niemand meer of minder dan de minister-president die, voor er een rechterlijke uitspraak viel in de zaak Nelson Oduber-Glenbert Croes, verklaarde dat de uitspraak van de rechter het niveau zou aangeven waarop de verkiezingscampagne zal gevoerd.

Volgens Werlema[n] mde Oduber's zwage[r] ingezonden stuk de corrupt. Het zou al[...] wat de PG in deze z[...] Volgens de PPN-leid[er] te verwachten d[...] lawine van smeri[g...] fletten, waarvan d[...] vers zich anoniem houden, in circulatie gebracht. De vraag [...] een politieke partij [...] met een dergelijk [...] wil bereiken. Het a[...] is dat er schade aan [...] van Aruba wordt [...] bracht. Er zijn volg[ens Werl]eman vele ontwik[kelingen] gaande die op tijd a[...] moeten worden voo[r...] schade veroorzaken.

AGENDA ARUBA

...TOORUREN AMIGOE
...van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...dag gesloten.

...EFOON
... Voor spoedgevallen na kantoortijd: ..., 22316 en 24508. **Pageboy 127-**

TELEFAX: 22368.

...REKENINGNUMMER
...5.445 Banco di Caribe.

...IE
... (centrale) en 11141 (informatie).

...CENTRALE

****

...ERTJES verschijnen op dinsdag en ...en kunnen iedere dag tussen 08.00-...14.00-17.00 uur worden opgegeven; ... op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...ndag en donderdag vóór 10.00 uur ... zijn, kunnen de dag daarop (dus ...g en vrijdag) verschijnen.

****

...TREGELING DOKTOREN (18.00-07.00 uur)
...estad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. ...s, Madiki Kavel 23. Tel.: 34482/ ...7.
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...r Tromp via Centro Medico San ...as (tel.: 48833) of via Alarmcentrum

****

...ICA'S
...htdienst)
...o brug: Santa Anna, Noord 41-B/41- ...l.: 68181.
...a di brug: San Lucas, B. v/d Veen ...enveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

...R BRANDGEVALLEN, ongelukken ...n of ander ongeluk gelieve Alarmcen- ... (tel.: 115) op te bellen.

****

...TRO MEDICO CARABOBO
...elandstraat 7, tel.: 21777)
...wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, 24696.

****

...GELE KRUIS ARUBA ...ELINGENBUREAU
...ingstraat 22, tel.: 24444)
...lijks geopend van 07.30-12.00/13.50-...0 uur; maandag te Paradera (tel.: ...3) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...las (45906)/Noord (23425) van 08.00-...0 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...08), Oranjestad (23168), Savaneta ...20) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

...RMATIECENTRUM KONINGIN WIL-...INA FONDS (voor de kankerbestrij-... op Aruba)
...pend van maandag t/m vrijdag van ...0-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ... achter de pastorie van Oranjestad).

****

...RCOTICS ANONYMOUS HEL-...NE
...: **38989 (24 uur per dag).**

****

...S-HOTLINE
...gen? Bel dan 23040/27352 ...en 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...A/PRIDE
...n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...pend op dinsdag, woensdag en don-...dag van 14.00-18.00 uur voor inlich-...n omtrent preventie alcohol/drugsmis-...k.

****

...ESTY INTERNATIONAL ARUBA
... Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

...RENARTSEN
...arendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...r spoedgevallen buiten kantooruren ...: 115.

****

...DGECLUB ARUBA ARIBA
...fclub, Wilhelminastraat 16)
...dagavond om 19.30 uur speelavond. ...r opgave/informatie tel.: 24953.

****

...LEARUBA
...OENSDAG: 18.00 Sesame Street; ...0 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa ...y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 ... Redd Foxx Show; 21.00 CNN ...rnational News; 21.45 Medical ...er West; 22.45 Hill Street Blues; ...30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

...NDERDAG
...ERSEN
...BELMUSEUM: geopend op elke ...rdag van 10.00-12.00 uur en zondag ... 11.00-12.00 uur in de protestantse ...k.

...SEO HISTORIKO ARUBANO: openings-...n maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ ...00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 ...r.

...REAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-...KSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...helminastraat 19): iedere werkdag van ...30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...spraak te maken via tel.: 23145 of ...411).

...EGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK ...HANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke ...ndag en donderdag van 09.00-12.30 ...r gelegenheid om produkten te kopen in ... oude gebouw van Bibito Pin, t/o protes-...tse kerk, Piedra Plat.

****

Cursus Setar-werknemers

ORANJESTAD — Bij Setar is een cursus van start gegaan over het verminderen van de periode voor het opsporen en verhelpen van storingen. In totaal nemen 65 werknemers deel aan de cursus die onder leiding staat van Toni van Rooij van Nepostel. De cursus neemt in totaal tien weken in beslag.

Gandelman-jubilarissen

ORANJESTAD — Het personeel van Gandelman Jewelers kwam in The Grill House bijeen voor een lunch ter gelegenheid van het feit dat Angela Martilia (stock manager) en Paul Rodriguez (chauffeur) respectievelijk tien en vijf jaar in dienst zijn. General-manager Robert Gandelman (rechts), in bijzijn van assistant general-manager Jeanette Heronimo (links) overhandigt een enveloppe met inhoud aan Martilia en Rodriguez.

'Mira Arte'

ORANJESTAD — Instituto di Cultura organiseert in de eerste week van oktober een expositie van kunstwerken onder de naam 'Mira Arte '92'. Alle lokale talenten op het gebied van tekenen, schilderen, beeldhouwen of fotografie kunnen voor deelname inschrijven.

De werkstukken moeten van recente datum zijn en ongeveer twee vierkante meter groot zijn. Een persoon kan met drie werkstukken deelnemen. De organisatoren, die voor verzekering van alle werkstukken zorgt, zal uit de inzendingen de vijf beste werkstukken selecteren voor de CARIB-ART expositie in 1993 op Curaçao. De laatste dag waarop men zijn deelname aan 'Mira Arte '92' kan bevestigen is 20 augustus bij Elvis Lopez, telefoon 25311, tussen 14.00 en 16.00 uur. Hij is ook bereid nadere informatie te verschaffen.

Problemen met verkeerstoren Curaçao

Aeropostal kwaad op Arubaanse Air Traffic

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De directie van de luchtvaartmaatschappij Aeropostal tekende bij de Arubaanse overheid en de minister van Vervoer en Communicatie Elio Nicolaas protest aan voor de gevaarlijke situatie die door de Air Traffic Control (ATC) te Curaçao werd veroorzaakt. Nadat de verkeerstoren toestemming had gegeven om te vertrekken en de piloot op weg was naar de taxibaan, kreeg hij plotseling opdracht terug te keren.

Er was geen personeel op de verkeerstoren aanwezig om zijn vlucht te begeleiden. De vlucht van Aeropostal was van Aruba vertrokken om via Curaçao naar Atlanta te vliegen. De verkeerstoren gaf de piloot het groene licht om zijn motoren te starten en naar de taxibaan te gaan om te vertrekken. De piloot voldeed aan de opdracht, voerde aan het begin van de taxibaan het volume van de motoren op en maakte het toestel klaar om te vertrekken.

Ineens kreeg de piloot van de toren te horen dat hij niet meer kon vertrekken. De piloot schakelde zijn motoren uit en remde het toestel af, hetgeen aan boord de nodige verwarring veroorzaakte. Er dreigde paniek te ontstaan door de onverwachte manoeuvre van het toestel. Nadat de piloot een uiteenzetting had gegeven keerde de rust aan boord terug. Het duurde nog ruim drie kwartier voordat de toren eindelijk toestemming gaf om te vertrekken.

Cursussen

ORANJESTAD — Atelier'89, Academia di Arte Aruba, begint binnenkort met haar cursussen voor 1992 en 1993. Schilderen en fotografie zijn de eerste twee cursussen die worden gegeven door Lauwrence Duhen (schilderen) en André Boogart en Vincent Rijs (fotografie). De twee cursussen beginnen op 7 september en duren vier weken. De lessen zijn van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van woensdag, van 18.30 tot 22.30 uur in het Artesaníagebouw, naast het toeristenbureau te Eagle.

Vonnis speelautomaten

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie bevestigde het vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg in de zaak die de eigenaar van speelautomaten heeft aangespannen tegen de regering van Aruba. De eigenaar was in verzet gekomen tegen de wijze waarop de overheid heeft opgetreden om destijds de speelautomaten uit openbare gelegenheden te verwijderen. De regering is door de rechter in het gelijk gesteld.

Zoals bekend heerste er verzet van personen en instanties tegen de speelautomaten in openbare gelegenheden. Door de deelnemers zou nogal wat geld worden opgemaakt en de nodige financiële problemen in gezinnen veroorzaken. De regering besloot de speelautomaten te laten verwijderen en gaf daarvoor de nodige tijd om dit te doen.

De eigenaren van speelautomaten kwamen hier tegen in verzet en spanden een rechtszaak aan. Hierin werd de regering door de rechter in het gelijk gesteld. De eigenaar die namens de gezamenlijke eigenaren de rechtszaak aanspande, heeft hoger beroep aangetekend.

ORANJESTAD — Esso Petrolera organiseerde deze maand een ESCORD (Esso Customer Oriented Retail Training) cursus voor de Esso dealers en het personeel van de pompstations. Deze cursus is bedoeld voor een betere service aan de klanten en het beter informeren over de verschillende soorten motor-olie en hoe een pompstation milieuschoon en veilig van alle gevaren te houden. De cursus werd gegeven door de heren Arjune Singh (Esso Barbados) en Kevin Yee (Esso Petrolera Aruba), die op de foto staan samen met de dealers en personeel van Esso-pompstations.

Esso Escord programma

Na promotiereis door Zuidamerikaanse landen

Minister Briesen mikt op toerisme uit Chili

ORANJESTAD — Minister van Toerisme en Economische Zaken, ing.Eddy Briesen, is teruggekeerd van een promotiereis naar Chili, Argentinië en Brazilië, waar hij gepleit heeft voor meer vluchten en toeristen naar Aruba. Concrete besluiten vielen niet, maar wel bereikte hij dat zondag een groep van zestien vertegenwoordigers van Chileense touroperators, reisagenten, luchtvaartmaatschappijen en publiciteitsmedia naar Aruba komt om het lokale toerismeprodukt te bekijken.

De minister verklaarde dat in Chili, een land van dertien miljoen inwoners met een per capita inkomen van 1.770 dollar, ieder jaar één miljoen personen op reis gaan. Briesen heeft de informatie kunnen krijgen naar welke bestemmingen deze personen reizen en met welke luchtvaartmaatschappijen.

Dit jaar gingen tot en met mei een half miljoen Chilenen op reis. Met Viasa-vertegenwoordigers in Chili werd gesproken over een verbinding Santiago (Chili)-Caracas-Aruba, waarbij het traject Chili-Caracas door Viasa en het traject Caracas-Aruba door bij voorbeeld Air Aruba gevlogen wordt. Viasa toonde bereidheid hiertoe en noemde daarbij zelfs een tariefvoorstel van 779 dollar dat volgens de minister zeer aantrekkelijk is.

Van José Luis Maure, van de Chileense luchtvaartmaatschappij LanChile hoorde de minister dat deze maatschappij Aruba in haar plan heeft opgenomen voor direkte vluchten vanuit Santiago. LanChile vliegt nu twee keer per week naar Caracas maar met Aruba in het plan zal nu tot drie vluchten worden overgegaan. Briesen zei, dat zijn collega minister van Vervoer en Communicatie, Elio Nicolaas, voor de follow-up in deze zaak moet zorgen.

In de televisie talkshow van Enrique Evans kregen minister Briesen, direkteur Directie Toerisme, Remigio Wever, en direkteur van het toeristenbureau te Caracas, Mirto Granadillo, gedurende 20 minuten de gelegenheid om over Aruba te praten. Aan Chileense tour-operators, reisagenten en nieuwsmedia werd een lunch aangeboden, waarop eveneens algemene informatie over Aruba werd verschaft. Ook in het televisie-programma 'Etiqueta' vertelde de delegatie over Aruba.

Verder werd gesproken met de Arubaanse vertegenwoordiger in Chili, mevrouw Liliana Labbe, die aanstaande zondag eveneens met de delegatie naar Aruba komt, en met publiciteitsfirma's. De bewindsman deelde mee, dat binnenkort een campagne in Chili zal starten, omdat Aruba nog steeds onbekend is in dit Zuidamerikaans land.

Ook het toerisme uit Argentinië dat al bestaat en groeiende is, moet volgens de minister nog meer worden opgevoerd. "In de afgelopen grote schoolvakantie alleen al zijn niet minder dan 1.5 miljoen Argentijnen op reis gegaan. De Argentijnse luchtvaartmaatschappij Aeropostal heeft belangstelling om weer naar Aruba te vliegen, waarbij gedacht wordt aan een vlucht Argentinië-Cancun-Aruba met 1 week verblijf in Cancun en 1 week in Aruba. Een andere maatschappij, Aerolineas Argentinas, zou trachten Aruba in haar schema op te nemen, maar dit zal op korte termijn niet het geval kunnen zijn.

In Brazilië sprak minister Briesen met de luchtvaartmaatschappij Varig, die een ABC-promotie wil starten met afwisselende tussenlandingen op Aruba en Curaçao. Volgens de minister is Aruba momenteel op drie na de best verkochte bestemming onder de Brazilianen. Vier jaar geleden bedroeg het aantal toeristen uit Brazilië naar Aruba 2000 personen per jaar en vorig jaar was dit aantal al opgelopen tot 20.000 bezoekers. Tot en met juni dit jaar kwamen er 9000 toeristen uit Brazilië, hetgeen een toename van 25 procent is, vergeleken met vorig jaar.

Rechter in beledigingszaak:

'Arends heeft grenzen van taalgebruik overschreden'

ORANJESTAD — In de rechtszaak die vice voorzitter van de Staten drs. Booshi Wever aanspande tegen journalist Toty Arends van het ochtendblad Corant omdat deze hem in een commentaar zou hebben beledigd, deed rechter mr.Ch.Heeregrave gistermorgen uitspraak. Arends werd veroordeeld om zijn beledigende uitlatingen te rectificeren, doch de rechter wees de gevorderde spijtbetuiging af omdat hij de journalist niet kan dwingen een mening te verkondigen, die niet de zijne is. Arends werd veroordeeld in de kosten van het geding.

In de beoordeling stelt de rechter dat Arends het gelijk aan zijn zijde heeft wanneer hij stelt, dat op Aruba in de politieke strijd "veelal vehement taalgebruik wordt gebezigd". Dat is de rechter nu inmiddels wel genoegzaam bekend. Wanneer de journalist Wever bestempelt als de 'frauduleuze laffe schurk', zijn volgens de rechter de bij het taalgebruik in acht te nemen grenzen echter overschreden.

"Arends heeft zich, door onnodig grievend taalgebruik te bezigen, tegenover Wever beledigend uitgelaten. Dat Wever in het verleden heeft gefraudeerd, rechtvaardigt op zich niet het zonder enige belang door Arends gebezigde denigrerende taalgebruik", aldus Heeregrave. De gevordere dwangsom werd voorts door de rechter gematigd en beperkt.

Binnen 24 uur na betekening van het vonnis moet Toty Arends in Corant op pagina twee onder de rubriek 'Commentaar' een rectificatie opnemen, waarin hij verklaart dat de door hem gebruikte woorden beledigend waren voor drs. Wever. Zulks op verbeurte van een dadelijk opeisbare dwangsom van duizend florin per dag of een gedeelte van de dag tot een maximum van tien mille florin indien Arends hiermee in gebreke blijft. In eerste reactie verklaarde de journalist dat hij overweegt tegen dit vonnis beroep aan te tekenen.

Afscheid van frère

ORANJESTAD — Aanstaande zondag wordt afscheid genomen van frère Fredericus die, na vele jaren zijn beste krachten te hebben gegeven aan het onderwijs, de sport en muziek, nu voorgoed naar Nederland terugkeert.

Alle leden en ex-leden van Club Estrella, ex-leerlingen, ex-collega's en vrienden worden bij het afscheid verwacht. Om 18.30 uur wordt in de kerk van Santa Cruz een mis gecelebreerd, waarna iedereen de gelegenheid krijgt om in Club Estrella de vertrekkende frère Fredericus een goede reis toe te wensen.

Tumba-schaaktoernooi met hoog prijzengeld in Hyatt

ORANJESTAD — In Hyatt Regency Aruba vindt van 26 augustus tot 10 september aanstaande een interessante schaakkrachtmeting plaats onder de naam 'Tumba Chess Tournament', genoemd naar de nationale dans van Aruba. Het prijzenfonds is ruim 75.000 Amerikaanse dollars. Sponsor van de match is de heer J.J.van Oosterom, bekend als sponsor en organisator van het 'Melody Amber Rapid Chess Tournament' in het Franse Roquebrune in februari 1992 en andere schaakevenementen.

Met uitzondering van de wereldkampioene spelen de zes sterkste dames van de wereld een dubbelrondig toernooi tegen zes heren/veteranen, die vroeger tot de wereldtop behoorden. Er wordt gespeeld volgens het Scheveninger systeem, dat wil zeggen de dames spelen uitsluitend tegen de heren en omgekeerd.

Voor de dames zullen meespelen: Judit Polgar (Hongarije, 2575 elo rating), Zsuzsa Polgar (Hongarije, 2540), Pia Cramling (Zweden, 2530), Maya Chiburdanidze (Georgië, 2505), Ketevan Arakhamia (Georgië, 2435), Alisa Galliamova (Oekraïne, 2400) en reserve is Sofia Polgar (Hongarije, 2445).

Het veteranenteam bestaat uit de volgende spelers: Lev Poloegajevski (GOS, 2640), Efim Geller (GOS, 2525), Vassili Smyslov (GOS, 2530), Wolfgang Uhlmann (BRD, 2480), Borislav Ivkov (Servië, 2495), Oscar Panno (Argentinië, 2485) en reserve is Bent Larsen (Denemarken, 2565).

De gemiddelde rating van de dames is 2497,5 en van de heren 2525,8. Het tempo is veertig zetten in twee uur. Daarna krijgt ieder één uur voor de rest van de partij, zodat er geen afgebroken partijen zullen zijn. Scheidsrechter is de bekende Nederlander Geurt Gijssen.

De openingsceremonie wordt gehouden op dinsdag 25 augustus om 20.00 uur en de eerste partijen zijn op woensdag 26 augustus van 14.00 tot 20.00 uur op de 'Netherlands Suite' op de achtste verdieping van Hyatt Regency. Er wordt met uitzondering van zaterdag 29 augustus, woensdag 2 september en zondag 6 september op alle dagen gespeeld tot en met woensdag 9 september.

Een Nederlandse dichter op tournee langs de Antillen en Aruba

Jules Deelder: 'Elke dag weer een sprong in het duister en het diepe'

WILLEMSTAD — Iets te vroeg in het hotel gekomen voor onze afspraak, werp ik een blik in het casino. Hoewel het er al aardig druk is, pik ik de dichter er in een oogwenk uit. Met zijn smetteloos wit kostuum, bijpassende tropenhoed en vlindervormige zonnebril steekt Jules Deelder bepaald af bij de overige fortuinzoekers en vakantievierders. Een man uit een andere wereld. Al vraag je je af of er een wereld is, waarin hij niet zou opvallen.

Onverstoorbaar kijkt hij op van onder zijn hoederand, neemt een slok uit een plastic bekertje en drukt op zijn gemak nog een handje guldens in de gleuf van een fruitautomaat. Zonder succes. Het gevoel bekruipt me dat hij geen spier vertrokken zou hebben als hij toevallig wel de *jackpot* had gepakt.

Wat brengt de schrijver van relativerende regels als: *REISGEDICHT. Als ik mijn ogen toedoe / ben ik in Honoloeloe* en *HEELAL. Hoe verder men keek / hoe groter het leek* ertoe om een ander werelddeel op te zoeken? Jules Deelder: "Ik heb heel wat gereisd in mijn leven, maar vrijwel uitsluitend voor mijn werk. Als ik ergens heen ga, moet ik wat te doen hebben en vanuit dat kader bouw ik dan wel verder. Want wat ik in die gedichten beweer, is waar: als je een rijke fantasie hebt, dan hoef je je stoel helemaal niet uit te komen. Kun je je zelfs in de tijd verplaatsen."

Nu hij dan toch op de Antillen is, op uitnodiging van het Curaçaose evenementenbureau *Caribbean Eventures*, vermaakt hij zich wel degelijk. Het optreden op St. Maarten was goed bezocht, de vier avonden op Curaçao vrijwel uitverkocht. "Ik ben geen zonaanbidder. Maar ik vind het hier wel interessant. Vooral de architectuur in de stad. Die Nederlandse huisjes, die toch niet Nederlands zijn. En de Nederlandse taal, die ook niet echt is wat het schijnt. Dat boeit me wel. Rijd je op St. Maarten - zoveel uur vliegen van huis, iedereen spreekt Engels - en dan kom je zo'n bord tegen met *Einde inhaalverbod*. Dat is toch wel een bijzondere ervaring."

Heeft zijn honkvastheid iets te maken met zijn verknochtheid aan zijn geboortestad Rotterdam? "Nou het is meer dat je als dichter aan je moedertaal gebonden bent. Daar doe je niks aan. Dat is je geluk en je handicap. Zo hebben we een paar Nederlandse dichters die de hele wereld wat te vertellen zouden hebben als ze toevallig Engelstalig waren. Maar het is niet anders. En laten we wel wezen: een publiek van vijftien miljoen is ook niet niks. Ik heb in mijn theaterprogramma's toch al zo'n miljoen mensen mogen toespreken, daar is niets verkeerd mee. Als ik van allemaal nog een piek tegoed had, belastingvrij..."

"Maar laat ik niet mopperen, want van wat ik nu doe kunnen we al een paar jaar met een aantal mensen goed eten. Zonder subsidies en dergelijke: dat geeft me toch wel een goed gevoel. De boekverkoop - ik heb nu zo'n twintig titels - draagt daar ook het nodige toe bij. Is ook behoorlijk gestegen, niet in het minst door onze agressieve aanpak na afloop van de voorstellingen."

"Maar om op Rotterdam terug te komen: ik kan me niet voorstellen dat ik in een andere stad zou wonen. Het is gewoon een mooie stad. En als je nagaat dat ik me het Coolsingel nog herinner als een maanlandschap, met niet meer dan zes huizen, dan ben ik in feite ouder dan de stad zelf. En als je dat dan allemaal hebt zien opbouwen, krijg je een sterke binding met zo'n plek. En dan kreeg je bovendien nog de mode op een gegeven moment om te zeggen dat Rotterdam allemaal maar niets was; daar word ik dan alleen nog maar chauvinistischer van."

BOKSHELD

In 1980 publiceerde hij een biografie over de Rotterdamse bokseld Bep van Klaveren, die dit voorjaar overleed. In zijn testament bepaalde hij dat zijn as moest worden uitgestrooid over de grasmat van 'zijn' voetbalclub Excelsior. Burgemeester Peper stak daar een stokje voor. Heeft de Rotterdamse 'nachtburgemeester' nog overwogen daartegen in opstand te komen? "Jawel, maar er bleek weinig meer aan te doen. In elk geval krijgt Van Klaveren nu een standbeeld, ergens op de grens van Kralingen en Crooswijk. Ik heb het schetsontwerp gezien. Hij staat daarop afgebeeld in de bokshouding en ik denk dat hij het zelf ook mooi gevonden zou hebben."

Wat trekt een dichter in boksen? "Dat is voor mij de uiterste confrontatie. Twee kerels, bijna elkaars gelijken, die het helemaal zelf moeten uitzoeken. Niemand om op terug te vallen. Bij schaken of tennis heb je dat misschien ook, maar daar slaan ze mekaar niet bij op de muil. Ik haat mensen die een sport als boksen willen verbieden, die al het gevaar uit het leven willen halen. Het is toch stomvervelend als je van alles weet hoe het afloopt? Risico houdt de spanning erin. Daarom heb ik ook geen enkele verzekering, behalve dan voor mijn auto. *De verzekering wekt de schade.* Zo is het toch? Ze speculeren gewoon op onze angst."

"Iemand die vrijwillig beroepsbokser wordt, neemt een zeker risico. Dat overigens reuze meevalt. Hoe vaak gaat er nou iemand dood in de ring? En er worden er ook zat kinds, zonder dat ze ooit een bokshandschoen gezien hebben. Neem Van Klaveren, 84 werd hij, en volkomen bij de tijd. En je moet ten slotte toch ergens aan doodgaan? De kwestie is alleen om op waardige wijze heen te gaan. Als dat me niet dreigt te lukken, rijd ik me nog het liefst te pletter. Overigens ben ik er altijd van uitgegaan om heel jong te sterven, of heel oud. Jong red ik het niet meer, dus nu mik ik maar op de 99."

Zijn andere sportliefde geldt voetbalclub Sparta, een liefde die Jules met de paplepel werd ingegoten. "Mijn vader nam me altijd mee: dat raak je nooit meer kwijt. Ik zal daar op school wat voor op de vuist zijn gegaan met aanhangers van Feyenoord. En dan maakte het me echt niet uit hoe groot die waren. Ik heb Sparta nog kampioen zien worden, maar dat maak ik niet nog eens mee. Als ik niet hoef te werken, dan zit ik nog steeds op de tribune. En dat blijf ik doen, ook al zouden ze afdalen naar de vierde klasse."



■ *Jules Deelder: 'Een leven zonder risico is stomvervelend.'*

CADANS

Het is van Deelder bekend dat hij een lp verre verkiest boven een cd. Is hij in de schrijverij ook wars van de moderne techniek? "Niet helemaal. Ik werk op een schrijfmachine. Maar van een tekstverwerker moet ik niets hebben. Dat is leuk voor journalistieke dingetjes. Ik schrijf woord voor woord. Gaat het ergens mis, dan begin ik helemaal opnieuw en wijzig al overtikkend van alles en nog wat. Met een tekstverwerker gaat het anders: dan verander je gewoon vlug even een paar woorden."

"Op die manier schrijf ik sommige verhalen wel honderd keer. Tot ik de juiste cadans te pakken heb: die moet dwingend zijn, geen woord te veel, geen woord te weinig. Ritme, muzikaliteit: daar draait het om. In het hoofd van de lezer moet het ook tot klinken komen. Die mag achteraf bezwaren hebben, maar tijdens het lezen moet hij geen tijd krijgen om af te haken."

"In dat opzicht ben ik misschien ook wel meer dichter dan prozaschrijver. Er zijn genoeg dichters die proza kunnen schrijven. Het omgekeerde staat nog te bezien. Mijn eerste uitgangspunt is om precies op te schrijven wat ik bedoel. Zo direct mogelijk, in alledaagse taal. Bij mij dus niet: 'En wat bedoelt de dichter hier?' Dat moet overduidelijk zijn."

"Voor mijn proza maak ik vooral geen schema's, zoals sommigen doen. Ik hoef dan ook nergens iets op te vullen. Hoe korter het kan, hoe liever ik het heb. Soms zijn drie woorden genoeg. Lukt een verhaal in één bladzijde, of een gedicht in twee regels? Dat is dan mooi meegenomen."

Deelder bezondigde zich ook nog aan liedteksten. Bassist Aad van Pijlen is doende om teksten die Deelder enige jaren her schreef, op muziek te zetten. "Maar ik prefereer muziek zonder tekst. Het unieke van goede muziek is immers, dat het geen woorden nodig heeft. Zoals een goede tekst het heel wel zonder muziek kan stellen. Vandaar mijn voeling met jazz. Het overgrote deel van de popmuziek is baarlijke nonsens of sentimentele *trash*."

Net zomin als hij schema's maakt voor zijn proza, maakt hij plannen voor de toekomst. "Je zal mij nooit horen zeggen dat ik in negentienzoveel een roman ga maken. Ik pak alles, zoals het zich aandient. Zo ben ik de laatste tijd opeens druk in de weer met tekenen. De rest blijft een sprong in het duister en in het diepe. Ik zou het ook niet anders willen."

"Daar hoort dan bij dat de resultaten van je werk heel verschillend kunnen zijn. En dat ik niet aarzel dingen weg te gooien of te schrappen. Gelukkig heb ik een aangeboren en goed ontwikkeld gevoel voor zelfkritiek. Niks geen literaire theorieën, dat soort denken is mij vreemd. Bij mij gaan denken en doen samen. Als het allemaal klopt, spelen intuïtie, rede en emotie samen hun spel."

Heeft de auteur met zijn zelfkritiek enig zicht op de ontwikkeling in zijn werk? "Hoewel mijn gedichten op zich vaak anekdotisch zijn, is de samenhang binnen de bundels mettertijd sterker geworden. En het proza wordt meer en meer autobiografisch. Met dien verstande dat het voor mij het interessantst is om te werken op de rand van feit en fictie. En er zijn natuurlijk ook verhalen in de ik-vorm die helemaal niet over mijzelf gaan. Want ik blijf ernaar streven om allerlei vormen uit te proberen."

DEELDER DENKT

In het vaderlandse theatercircuit verzorgde hij tot nu toe vier shows, bij elkaar zo'n duizend voorstellingen. Voor januari 1993 staat de vijfde op de rol: *Deelder Denkt*. De eerste 150 voorstellingen zijn al geboekt, maar er staat nog geen letter op papier. Heeft hij last van twijfels? "In het geheel niet. Ik laat het bedenken van teksten graag aankomen op het laatste moment. Bij dat soort spanning vaar ik wel. Bovendien kan ik putten uit een aardig reservoir en heb ik een fantastisch geheugen, dus het komt toch wel op zijn pootjes terecht. En zoiets als plankenkoorts ken ik helemaal niet. De zenuwen die ik vlak voor een voorstelling heb, hebben meer te maken met: *Wanneer mag ik nou eens op dat podium?*"

"Ik leef van de ene dag in de andere. Alleen 'nu' telt, de toekomst bestaat niet. Volgend jaar kan ik dood en begraven zijn. Orde scheppen in de chaos is okay, maar alleen als het op het 'nu' gericht is. Ik wil op het scherp van de snede leven, het risico lopen er aan beide kanten af te vallen. Of je aan het mes te bezeren: een factor moeilijker nog dan de koorddanser het heeft."

Wat doet hij liever: schrijven of optreden? "Daar maak ik geen onderscheid tussen. Het schrijven en het werk op het podium zijn niet meer uit elkaar te halen. Sommige van mijn laatste verhalen zijn zelfs op het toneel gegroeid, ontstaan uit improvisatie: de omgekeerde volgorde dus."

In een van de kritieken op *Jazz*, Deelders laatste bundel met verhalen en gedichten rond zijn lievelingsonderwerp, oppert de recensent dat de schrijver er zich niet om lijkt te bekommeren hoe toegankelijk zijn werk is. Deelder: "Als ik schrijf, denk ik niet aan een publiek. Achteraf vind ik het natuurlijk prima als ik ergens veel mensen mee heb weten te bereiken, maar op het moment van de creatie speelt het geen rol."

"Het is wel van groot belang je ogen niet in je zak te hebben. Om in staat te zijn niet slechts je eigen zieleroerselen in je werk te geven, maar juist de zieleroerselen die je met anderen gemeen hebt. Je werk als kunstenaar moet veeleer algemeen zijn dan ultra-persoonlijk. Je moet nieuwe clichés maken. Zoals: *Wat nergens op lijkt, is echt*. Dat zou een spreekwoord kunnen zijn,



maar ik heb dat vo[...] eerst bedacht. Zo'n [...] wordt minder krachtig[...] mate hij vaker wordt[...] uikt. Maar zo lang h[...] iets bewerkstelligt, he[...] zijn nut. Waar het uit[...] lijk allemaal om draait[...] dicht mogelijk bij de [...] heid te komen. Soms k[...] dichter aardig in de [...] komen."

GOD

Hanteert de dichter De[...] nog een soort Godsb[...] "Als er al zoiets bestaat[...] zit dat in ons en in alle[...] is zeker niet iets *buite[...]* Als dat zo is, dan laat h[...] wel mooi stikken. Ma[...] mannetje op die w[...] gewoon weer een mens[...] voorstelling van zaken[...] is lekker makkelijk om[...] laten sturen. Om n[...] verantwoording voor je[...] leven in handen te [...] nemen."

"Zo heeft de mens God[...] geschapen naar zijn [...] gelijkenis. En [...] andersom. En de klasse[...] de geestelijkheid vaart[...] dat alles wel. Die on[...] als middelaar tussen G[...] de mens haar machtsp[...] aan het feit dat mens[...] hem blijven geloven."

"Uiteindelijk is er [...] een echte democ[...] Magere Hein. Die maa[...] allemaal gelijk. We gaan[...] maal een keer alleen [...] Ik vind dat een troost[...] gedachte. In een persoo[...] voortbestaan na de [...] geloof ik niet, maar een [...] heid hebben we al vast[...] deze wereld ook zonder[...] lustig verder draait. Da[...] mooi toch? En ik ben [...] wel nieuwsgierig naar[...] dood, niet op dit mo[...] maar toch: ik zou het [...] willen missen."

Jules Deelder geeft [...] Aruba vrijdagavond [...] augustus om 21 uur [...] eenmalig optreden in [...] Golden Tulip Aruba Ca[...] bean Resort & Casino.

● PETER DICKER

Krabbe weg uit beeldenmuseum

AMSTERDAM - Het wassenbeeldenmuseum Madame Tussaud Scenerama in Amsterdam verwijdert het beeld van Katrin Krabbe als de Duitse atlete officieel wordt beschuldigd van dopinggebruik.

Het museum heeft daartoe besloten na berichten over Krabbes mogelijke misbruik van het verboden middel Clenbuterol. Samen met haar ploeggenote Grit Breuer werd zij bij vier controles betrapt op het gebruik van het middel.

Het museum zal het wassenbeeld weghalen omdat er slechts beelden in Madame Tussaud staan, die "een voorbeeld zijn voor kinderen", zo laat het hoofd commerciële zaken van het museum, I. Guepin weten. "Mensen die hier staan, hebben iets bereikt in de wereld. Als Krabbe schuldig wordt bevonden, heeft zij zeker geen prestatie geleverd en hoort ze hier ook niet thuis", aldus Guepin.

Begin juli was de Duitse atlete nog in het museum aanwezig bij de plaatsing van haar beeltenis in was. Ze was toen net vrijgesproken van dopinggebruik.

Zwembond gaat dope-controle intensiveren

LOS ANGELES - De Amerikaanse zwembond gaat in de na-Olympische luwte intensiever controleren.

De komende twee maanden zullen zo'n 150 controles worden uitgevoerd. De door het lot aangewezen zwemmers en zwemsters worden 48 uur van tevoren op de hoogte gebracht, dat zij zich bij een controle moeten melden.

Volgens Ray Essick, directeur van de Amerikaanse zwembond, is het uitgesloten, dat iemand zich aan de controle kan onttrekken. De medische teams vervoegen zich aan de universiteiten, waar de meeste topzwemmers zijn ondergebracht, of zoeken hem/haar zelfs thuis op.

Het is nog niet besloten of de controle zich ook tot het Amerikaanse jeugdzwemmen zal uitstrekken.

Gevraagd of de controles noodzakelijk zijn, zei Essick: "We hebben Barcelona verlaten met een "schone" ploeg. Maar als lid van het Amerikaans Olympisch Comité moet ik zeggen, dat degenen, die de verboden middelen gebruiken een voorsprong hebben ten opzichte van de opsporingsmogelijkheden."

Sport Agend[a]

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.0[...]
dinsdag- en donderdagmorgen ge[...]

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg [...])
open voor publiek-zwemmen (toegang [...] deren t/m 14 jaar één gulden en [...] senen twee gulden): vrijdag van [...] 22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 [...] 22.00 uur en zondag van 12.00-17.[...]

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuch[...])
openingstijden: maandag t/m don[...] van 17.00-02.00 uur; vrijdag en [...] van 16.00 uur tot na 02.00 uur; [...] vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur [...] genheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.0[...] schaakles en -training voor de jeugd [...] 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Charo Stars vs CH Ma[...]
eerste divisie
20.20 uur De Koning vs Jong Colo[...]
Stadion Dr. Antoine Maduro.

* * * * *

IJSHOCKEY / ZOETER[MEER] - Naast kampi[...] Utrecht neemt ook Assen [...] komende seizoen niet [...] aan de ijshockey-comp[...] in de eredivisie. Het ver[...] van de club om een licent[...] afgewezen. Assen krijgt [...] de gelegenheid tot [...] augustus alsnog aan [...] aantal voorwaarden te [...] doen, om toch te ku[...] spelen. Geleen en Nijme[...] kregen een voorlop[...] licentie.

INGEZONDEN

Zonder nummer

'Z/N'. TALLOOS zijn de lokale adressen, waarachter deze afkorting prijkt. Zozeer heeft zij burgerrecht verkregen, dat zelfs de ergste Papiamento-chauvinist geen vertaling aandurft in 's/n'.

Toch is dit niet een typisch Antilliaans verschijnsel. In Nicaragua voert men dit nog een beetje verder door. Volgens een recente tv-documentaire komen er in Managua adressen voor als '123 schreden noordoostelijk van de grote eik die in 1972 is omgehakt' of 'anderhalf blok ten zuiden van het recent gerestaureerde stadsbordeel' of iets dergelijks. Verwijzing naar bekende punten dus. Zelfs in Londen laat men wel huisnummers weg: General Electric Co., Magnet House, Kingsway, London. En Magnet House kent iedereen.

Kent men in Managua nauwelijks straatnamen, ook op Curaçao komen in processenverbaal uitdrukkingen voor als 'de ongeplaveide naamloze hobbelige zandweg die ter hoogte van de snack Mi Deseo uitkomt op de weg naar Westpunt'. Zulks schrikt aspirant-politieagenten af als zij denken aan het uitschrijven van pv's.

Zoals in alles geeft het gouvernement ook hier het goede voorbeeld. Ons Belastingkantoor heeft jarenlang (en ik meen ook nu nog) geen huisnummer, terwijl de weg waaraan het gevestigd is een naamswijziging heeft ondergaan. Mogelijk een van de oorzaken waarvan de belasting-inning achterop is geraakt?

Vreemd genoeg is het aantal straatnaamveranderingen legio, maar huisnummers staan blijkbaar in het eilandelijke verdomboekje.

Ik ken een brave medeburger zonder huisnummer, die op eigen houtje een 'eigen' nummer 'naast 5' heeft geadopteerd. Op dat onofficiële adres arriveren prompt belastingaanslagen die even prompt worden betaald. Maar oproepen om te komen stemmen worden daar niet afgeleverd omdat hij geen officieel huisnummer heeft.

Zou het nu werkelijk nodig zijn onder het technische hulpprogramma een paar huisnumérateurs uit Holland te importeren? Ik wil Gibi Basilio geen hartaanval bezorgen, maar weet hij wellich een andere betere oplossing? Bij voorbaat dank voor de assistentie.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Vrouwe Justitia

NAAR AANLEIDING van een bericht in uw blad over een vierjarig verkeersslachtoffer het volgende als reactie hierop:

Zo vaak zie je meerijdende kinderen zich als vele volwassen personen gedragen. Door de wijdopen ramen zie je dan kinderen met het hoofd naar buiten de omgeving bekijken, met de armen naar bekenden zwaaien. En daarbij geen enkele reactie van de persoon(en) die de kinderen in hun voertuig meenemen.

Kinderen zijn juist uiterst gevoelig bij eventuele botsingen. Door de verhouding van hoofd tot hele lichaam komen de krachten bij eventuele botsingen harder aan, vooral als de kinderen nog rondgeslingerd worden in de auto. Ziedaar het gevolg bij dit laatste verkeersongeluk.

Wanneer komt hier in de Nederlandse Antillen de wettelijke invoering tot stand voor gebruik van autogordels en kinderen niet alleen voorin in de auto en altijd ramen zodanig open, dat geen enkel lichaamsdeel uitgestoken kan worden.

EEN HUISARTS
Curaçao

Driehonderd topatleten aan de start

Erg veel geld te verdienen voor Olympische kampioenen in Zürich

ZUERICH - Tien dagen na de sluiting van de Olympische Spelen biedt de "Weltklassemeet" in Zürich de mogelijkheid tot revanche voor de verliezers van Barcelona. Liefst 32 van de 43 Olympische kampioenen, die in de hoofdstad van Catalonië werden gekroond, maken woensdagavond in het Letzigrund-stadion hun opwachting.

Res Bruegger, de machtigste en financieel sterkste organisator van de grand prix wedstrijden, heeft voor zijn avond van de Olympische revanche een bedrag van 4 miljoen Zwitserse Francs (5,2 miljoen gulden) te verdelen. Voor die som heeft de Zwitser driehonderd van de beste atleten ter wereld aan de start. Bruegger wees meer dan vijfhonderd geïnteresseerde atleten af omdat hij in zijn vier uur durende programma eenvoudig geen plaats heeft.

Naast zeer aantrekkelijke startgelden, die kunnen oplopen tot 25.000 dollar, biedt Zürich niet te versmaden geldprijzen. De eerste vier plaatsen per onderdeel worden beloond met respectievelijk 3.000, 2.000, 1.000 en 500 dollar. Een wereldrecord levert 15.000 dollar alsmede een kilo goud (waarde 16.000 Zwitserse Francs) op. Beste wereldseizoenprestaties en stadionrecords zijn respectievelijk goed voor 3.000 en 5.000 dollar.

Ook prestaties, die een hoge klassering op de wereldranglijst aller tijden opleveren, worden vorstelijk beloond: twee tot zes 6.000 dollar, vijf tot zeven 4.000 dollar, acht tot tien 3.000 dollar. Bruegger mag dan wel goed in zijn geld zitten, gek is hij bepaald niet. Van de premies die voor een prestatie worden uitgeloofd, krijgt de betreffende atleet/atlete alleen het bedrag dat voor hem/haar het hoogste is. Een wereldrecord levert dus 3.000 (1e plaats) en 15.000 dollar alsmede een kilo goud op.

STRESS VERDWENEN

De Olympische stress is verdwenen. De Olympische kampioenen willen bewijzen dat hun prestaties in Barcelona geen uitschieters waren. De geslagenen van de Olympische atletiekwedstrijden willen in Zürich willen laten zien dat de 'misstap' in Barcelona een weliswaar dure doch eenmalige was.

Dat geldt onder andere voor de Zwitserse kogelstoter Werner Gunthor, de geslagen wereldkampioene Noureddine Morceli (1.500 meter) en Yobes Ondieki (5.000 meter), die in Zürich bevrijd zijn van remmende tactische plannen. Men kan risico's nemen. Olympisch kampioen kan men pas weer over vier jaar in Atlanta worden. Een kans op revanche voor verlies in het reeds maanden geleden tot de laatste plaats uitverkochte Letzigrund-stadion volgt vrijdag weer bij de Istafwedstrijden in Berlijn of de vrijdag daarop bij de Ivo van Damme-memorial in Brussel.

De Weltklassemeet is het domein van de lopers. De deelnemers aan de technische nummers worden voortdurend in hun concentratie gestoord door de startschoten van de looponderdelen. Bovendien zijn de aanlopen in het stadion niet bepaald ideaal gesitueerd. Ze liggen dwars in het stadion, waar de wind zelden in de rug waait. Sergej Boebka, de 'tsaar van het polsstokhoogspringen', die in Barcelona zijn aanvangshoogte van 5,70 meter niet haalde, kijkt bovendien bij het nemen van de lat recht in de schijnwerpers van een der lichtmasten.

Navratilova verslaat Seles in finale Manhattan Beach

MANHATTAN BEACH - Martina Navratilova heeft opnieuw een titel toegevoegd aan haar imposante erelijst. De 35-jarige Amerikaanse versloeg in de finale van het toernooi van Manhattan Beach haar rivale Monica Seles overtuigend in twee sets: 6-4 6-2.

Ze steeg dankzij haar triomf naar de derde plaats op de wereldranglijst, achter Seles en Steffi Graf.

Voor Navratilova was het haar 160ste titel in haar lange loopbaan. De oudgediende verdiende met haar overwinning 70.000 dollar (115.000 gulden) en passeerde daarmee de grens van achttien miljoen dollar aan prijzengeld. Voor Seles, die met een lichte enkelblessure aan de eindstrijd begon, was in Los Angeles een bedrag van halve ton weggelegd. In de onderlinge duels leidt Seles nog met 7-6.

Navratilova serveerde vrijwel onhoudbaar voor Seles. Ze stond in de eerste set slechts vijf punten op haar opslag toe. In de tweede set dwong de kleine Joegoslavische zes punten af. Navratilova hoefde niet een keer een breakpoint weg te werken. "Ik kan me niet meer herinneren ooit zo goed te hebben gespeeld", glunderde de record-kampioene.

Seles speelde overigens matig. Haar passeerslagen, normaliter een machtig wapen, misten vaak de juiste richting. Vanaf de baseline sloeg de nummer 1 van de wereldranglijst soms de simpelste ballen uit.

"Ik was in deze wedstrijd kansloos", bekende Seles, die in juli Navratilova in de halve eindstrijd van Wimbledon nog had verslagen. "Ik voelde me geen moment op mijn gemak. Ik speelde beneden mijn niveau. Bovendien was haar opslag zeer goed."

Larry Bird stopt met basketball



BOSTON - Larry Bird (foto) heeft op een persconferentie in de Boston Garden bekend gemaakt dat hij stopt met het professionele basketball.

De speler van de Boston Celtics had grote moeite zijn emoties te bedwingen.

Bird speelde 13 jaar professioneel in de NBA. Hij heeft echter de laatste jaren veel last van een rugblessure die hem telkens weer parten speelde.

Larry Bird is een van de spelers van het Dream Team dat op de Olympische Spelen ongeslagen de gouden medaille veroverde voor de Verenigde Staten.

Wereldranglijst prof-tennissers

MONTE CARLO - De wereldranglijst bij de professionele tennissers ziet er na de wedstrijden van het afgelopen weekeinde er bij de heren en de dames als volgt uit:

Mannen:
1. Courier (Vst) 3553 punten, 2. Edberg (Zwe) 3263, 3. Sampras (Vst) 2864, 4. Chang (Vst) 2147, 5. Ivanisevic (Kro) 2120, 6. Agassi (Vst) 1889, 7. Lendl (Vst) 1882, 8. Korda (Tsj) 1860, 9. Becker (Dui) 1751, 10. Stich (Dui) 1699,

11. Costa (Spa) 1655, 12. Ferreira (Zaf) 1541, 13. Forget (Fra) 1456, 14. Krajicek (Ned) 1385, 15. Krickstein (Vst) 1379, 16. Washington (Vst) 1296, 17. John McEnroe (Vst) 1238, 18. Bruguera (Spa) 1223, 19. Muster (Oos) 1216, 20. Volkov (GOS) 1192,

32. Haarhuis 922, 47. Siemerink 653, 75. Schapers 525, 80. Eltingh 493, 139. Koevermans 260, 179. Wibier 177, 183. Nijssen 170.

Vrouwen:
1. Seles (Joe) 282,43 punten, 2. Graf (Dui) 250,83, 3. Navratilova (Vst) 202,39, 4. Sabatini (Arg) 199,20, 5. Sanchez-Vicario (Spa) 152,35, 6. Mary-Joe Fernandez (Vst) 104,29, 7. Capriati (Vst) 102,23, 8. Martinez (Spa) 96,99, 9. Malejeva-Fragniere (Zwi) 81,22, 10. Huber (Dui) 78.33,

11. Novotna (Tsj) 75.42, 12. Katerina Maleeva (Bul) 70.67, 13. Tauziat (Fra) 65.14, 14. Garrison (Vst) 62.01, 15. Sukova (Tsj) 60.30, 16. Pierce (Fra) 57.91, 17. Frazier (Vst) 56.91, 18. Appelmans (Bel) 53.48, 19. Mesjki (GOS) 52.35, 20. Coetzer (Zaf) 61.64,

29. Schultz 38.30, 47. Bollegraf 24,60, 84. Munster-Jagerman 13,63.

UEFA betaalt Joegoslavië EK-onkosten via Denemarken

KOPENHAGEN - De Europese voetbal unie (UEFA) heeft Denemarken voor 2,1 miljoen kronen (650.000 gulden) gekort bij de verdeling van de opbrengsten van het EK in Zweden.

Het geld zal worden overgemaakt aan de Joegoslavische voetbalbond ter dekking van kosten, die dat land maakte om zich op het ek voor te bereiden.

Op het laatste ogenblik moest Joegoslavië zijn plaats afstaan aan Denemarken, dat vervolgens de Europese titel voor zich opeiste.

Denemarken, dat als enig deelnemend land, zelf een hulpactie voor het door een burgeroorlog getroffen land opzette, zal niet tegen de beslissing van de UEFA in beroep gaan.

Na aftrek van de korting verwachten de Denen ongeveer 17 miljoen kronen (5,5 miljoen gulden) aan de "Zweedse campagne" over te houden.

Negen miljoen kronen (2,8 miljoen gulden) daarvan zal in de vorm van premies worden uitgekeerd aan de spelers en trainer Richard Moller Nielsen.



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - Oakland Athletics 7-3, Boston Red Sox - California Angels 8-0, Seattle Mariners - Baltimore Orioles 8-3, Cleveland Indians - Minnesota Twins 8-1, Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 12-1, Chicago White Sox - Texas Rangers 3-0, Detroit Tigers - Kansas City Royals 5-1.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - Philadelphia Phillies 6-0, Philadelphia Phillies - Cincinnati Reds 6-1, Atlanta Braves - Montreal Expos 5-1, Pittsburgh Pirates - San Diego Padres 7-1, Houston Astros - St Louis Cardinals 7-6, Los Angeles Dodgers - New York Mets 4-0, Chicago Cubs - San Francisco Giants 4-1.

Kiest nu voor maatschappelijke carrière

Europese kampioene triathlon Sybesma voor het laatst actief

ALMERE - Europees kampioene Thea Sybesma komt zaterdag bij de tiende editie van de Holland Triathlon voor de laatste maal in Almere aan de start. De 31-jarige triatlete sluit in de Flevopolder haar buitengewoon succesvolle carrière in feite af.

Sybesma begint volgend jaar met een zesjarige studie voetchirurgie. Na een algemene opleiding van twee jaar, volgt een specialisatie van vier jaar aan de Universiteit van Groningen.

"Dan kan ik de training voor de triathlon, die enorm veel tijd kost, niet meer opbrengen. Ik moest nu kiezen voor een andere, maatschappelijke, carrière." Sybesma, die in 1990 in Almere won, zal dit jaar nog wel op Hawaii en in Turkije starten. Begin volgend jaar is het definitieve einde.

Met uitzondering van de vrij ernstig geblesseerde Axel Koenders, winnaar in 1983, 1984, 1986 en 1987, verschijnt de gehele Nederlandse triathlon-elite zaterdagmorgen om zes uur aan de start.

Daarbij zijn Europees kampioen Ben van Zelst, winnaar in 1988, Henry Kiens zestiende op de wereldranglijst, Jos Everts, winnaar in 1990, vorig jaar vice-Europees kampioen en negende op de wereldlijst en Mark Koks, vierde op de wereldranglijst van vorig jaar met 8.09.58. Enkele weken geleden noteerde Koks in het Duitse plaatsje Roth 8.06.12.

Bij de vrouwen is Sybesma de grote favoriete. Zij zal echter concurrentie ondervinden van de 28-jarige Japanse ster Junko Murakami, die in 1987, 1988 en 1989 de nationale titel opeiste. Zij heeft een tijd van 9.43.16 achter haar naam staan.

In totaal starten bij de Holland Triathlon ruim 950 atleten. Dat is bijna 200 minder dan vorig jaar, toen de Europese titel op het spel stond. Het budget bedraagt vijf ton. Hiervan is een ton aan prijzengeld beschikbaar.

Volgend jaar streeft het organisatiecomité naar een verhoging van het prijzengeld tot 150.000 gulden. De eerste prijs bedraagt 15.000 gulden, de tweede 10.000 en derde prijs is 6.000. Deze prijzen gelden voor beide categorieën, mannen en vrouwen. In vergelijking met twee jaar is het prijzengeld bijna verdubbeld.

Het parkoers is vrijwel hetzelfde als vorig jaar. Enkele hinderlijke stukken zijn er uit gehaald, waardoor het toch al als snel bekend staande parkoers naar verwachting nog sneller is geworden. Ruim twee-derde van het parkoers is autovrij.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start de eerste week van september met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers inleggeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.

Weer sterke laatste honderd meter beslissend

Eerste optreden Ellen van Langen na Olympische Spelen succesvol

SHEFFIELD - Olympisch kampioene Ellen van Langen werd een week door anderen geleefd. Bij haar eerste optreden na Barcelona bewees ze dat haar sterke eindschot er niet onder geleden heeft.

De winnares van de 800 meter won vrijdagavond in Sheffield haar favoriete nummer. Met een sterke laatste honderd meter bleef ze de Britse Wade en de Canadese Crooks voor. De Nederlandse atlete finishte net boven de twee minuten (2.00,16).

Van Langen maakte na aankomst in Nederland een turbulente periode mee, die veel van haar eiste. Ze moest overal verschijnen, werd door iedereen herkend. In Sheffield stond ze er echter weer. Vermoeid, maar met de wil te winnen.

"Ik ben een beetje moe van alle festiviteiten, maar ik wilde winnen", verklaarde de atlete na haar bekeken race. Van Langen vond op het juiste moment het gaatje dat ze nodig had. "Ik wilde niet graag verslagen worden. Ook al is het zomaar een wedstrijdje."

Van Langen heeft het druk de komende tijd. Niet alleen met feesten, want ze verschijnt veel op de atletiekbaan. De komende weken in Zürich, Berlijn en Brussel. Een wedstrijd in Keulen laat ze schieten. "Ik zou daar de 1500 meter lopen, niet mijn favoriete afstand. Het zou een beetje teveel van het goede zijn."

KAMPIOENEN

In Sheffield verschenen vrijdag veel Olympische kampioenen aan de start. Sally Gunnell won voor eigen publiek de 400 meter horden, landgenoot Linford Christie zegevierde op "zijn" 100 meter. Overigens in de matige tijd van 10 35.

Ook andere Olympische kampioenen bewezen hun status. De Amerikaan Kevin Young, die als enige in Barcelona individueel een wereldrecord bij atletiek verbeterde, zegevierde op de 400 meter horden. Met 47,67 zette hij de scherpste tijd ooit op Brits grondgebied neer. Zijn landgenoot Quincy Watts won op eenvoudige wijze de 400 meter in 44,96.

Gwem Torrence, winnares van het Olympisch goud op de 200 meter, bleef de concurrentie opnieuw voor in 22,90. Bij speerwerper Jan Zelezny was na zijn eerste plaats in Barcelona de scherpte weg. De Tsjechoslowaak werd tweede achter de Fin Raty. Het verschil bedroeg ruim een meter.

Graf en Navratilova beboet voor absentie

MONTREAL - Steffi Graf en Martina Navratilova worden bestraft voor hun absentie in het 935.000 gulden toernooi van Montreal.

Graf, nummer twee geplaatst, kan een geldboete van 17.000 gulden tegemoet zien, Navratilova, nummer drie, een van 14.000 gulden.

Graf schreef af met een lichte schouderblessure. De Duitse, die na het Olympisch toernooi vakantie nam in haar villa in Boca Raton, Florida, is oververmoeid. Ze komt pas een week voor de US Open, eind augustus, weer in actie.

Navratilova klaagde eveneens over oververmoeidheid. Dat belette de 35-jarige niet het afgelopen weekeinde het toernooi van Los Angeles op haar naam te schrijven. Het duo wordt vervangen door Monica Seles, die als nummer een werd geplaatst.

In de eerste ronde versloeg Brenda Schultz, twaalfde geplaatst, de Amerikaanse Cioffi. De blondine had er de volle duur voor nodig, 6-2 1-6 7-6 (8-6). Stephanie Rottier verloor van de Australische Provis, 0-6 6-7 (2-7). Kirstie Boogert leed een nederlaag tegen de Japanse Hiraki, 6-3 5-7 6-7 (5-7).

Schorsing Krabbe 11 september bekend

KEULEN - Het bestuur van de Duitse atletiekbond zal op 11 september beslissen over de schorsing van Katrin Krabbe en Grit Breuer.

Volgende week maandag worden de twee atletes verhoord door de anti-dopingcommissie van de bond. Nadat de B-proeven van een controle positief bleken, zijn Krabbe en Breuer vrijdag onmiddellijk voor onbepaalde tijd van atletiekwedstrijden uitgesloten.

"Of ze komen, weet ik niet", verklaarde Jan Kern, de algemeen secretaris van de DLV. "Bij hun bekentenis na de positieve A-proef hebben beiden gezegd er alles aan te zullen doen om duidelijkheid in de zaak te verschaffen."

Het bestuur van de DLV zal de atletes naar alle waarschijnlijkheid schorsen en die straf binnen vier weken melden bij de internationale amateur atletiek federatie. De statuten van de IAAF schrijven in deze gevallen een uitsluiting van vier jaar voor.

Volgend jaar boycot van wedstrijden

Echavarri wil wijziging opzet wereldbekerstrijd

LEEDS - José-Miguel Echavarri, ploegleider van Miguel Indurain, heeft gedreigd dat Banesto volgend jaar alle wedstrijden die meetellen voor de wereldbeker zal mijden.

De succesvolle chef d'equipe heeft al aangekondigd dat zijn renners dit jaar aan geen enkele koers meer om de WB zullen deelnemen.

"Ik heb Verbruggen (de Nederlandse voorzitter van de UCI) al een aantal jaren geleden gezegd dat zijn formule niet de juiste is. De mondialisering van het wielrennen brengt alleen ongemakken met zich mee. Coureurs zitten na een vermoeiend seizoen niet te wachten op overzeese wielerwedstrijden zoals de grand prix van Amerika of de Wincanton Classic", meent de kleine man uit Pamplona.

Indurain ontbrak inderdaad in Leeds, evenals Gianni Bugno. En Greg LeMond die eerder deze week wegens vermoeidheid en uitputtingsverschijnselen opgaf in de Ronde van Groot-Brittannië. De Amerikaan zou volgens de organisatoren maandag evenwel in Zoetermeer aan de start verschijnen voor de proloog van de profronde van Nederland.

"Gerrie van Gerwen heeft zaterdag nog contact gehad en de laatste berichten waren dat hij maandag start", aldus Herman Brinkhoff, bestuurslid technische zaken van de stichting profronde van Nederland.



■ *DEN HAAG — De Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters vrijdag bij aankomst op het Binnenhof in Den Haag, waar zij de koninkrijksministerraad bijwoonde. Liberia-Peters was in Nederland om het besluit van minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken om Sint Maarten onder curatele te stellen, aan te vechten. Afgelopen vrijdag werd een akkoord bereikt over de Algemene Maatregel van Rijksbestuur, die voor Sint Maarten wordt afgekondigd.*

(Foto NRC)

■ *Onderstand. Elke twee weken 235 gulden. Eventueel nog huur-, water- en stroomsubsidie. Bedoeld als prikkel om werk te zoeken, zegt Sociale Zaken. Te weinig voor kleren en verse groenten, zegt iemand die vroeger ook onderstand kreeg.*

DIENST SOCIALE ZAKEN EILANDGEBIED CURACAO
08 MONTAGNE
[redacted]
MONTAGNE ABAO [redacted] KINSENA 4-92

Omschrijving	Bedrag
PERIODIEKE UITKERING	257,00
AFRONDING-BY	3,90
INHOUDING VOLKSWONING	23,00-
AFRONDING-AF	2,90-
	235,00
	Uit te betalen

Onderstand of misverstand

Leven zonder uitkering maakt al gauw radeloos

WILLEMSTAD — Wie kan rondkomen van 235 gulden per twee weken? De gemiddelde Amigoelezer heeft geen uitkering. Mijnheer Nihil Habeo wèl. Of eigenlijk ook weer niet. Zijn echte naam doet er niet toe. Zijn problemen wel. Want rondkomen kan hij niet en hij weet niet goed meer wat hij moet doen.

Mijnheer Habeo leidt een wisselend bestaan. Hij heeft geen echt beroep, maar door de jaren heen heeft hij op contractbasis kunnen werken voor aannemers. In de onderstand, dan er weer uit, enzovoort. Hij woont in een FKP-huis. Twee kinderen heeft hij. Een van zeventien jaar die af en toe een zakcent verdient door voor kennissen te klussen en een van acht jaar. Die deze week weer naar school gaat. Dit jaar wellicht zonder nieuwe schoolspullen en kleren. Zijn vrouw is in een verzorgingstehuis opgenomen. Hij worstelt met zijn suikerziekte, met een oogaandoening en nu ook met Sociale Zaken. Drie maanden heeft hij geen onderstand gehad. Deels door eigen toedoen, geeft hij ronduit toe. De uitkering die hij verspeelde heeft hij opnieuw aangevraagd. Aan het loket had men hem gezegd dat hij moest wachten tot men een rapportje heeft gemaakt over zijn huiselijke situatie.

In september ging zijn laatste contract in. Dat stopte in december. In januari ging hij in de onderstand. Die uitkering stopte in april want hij verzuimde zijn werkboek bij Sociale Zaken op tijd te laten zien. Op een gegeven moment kwam hij wèl met het werkboek, maar toen was dat al niet meer nodig. Na de nieuwe aanvraag hoorde hij niets. Geen huisbezoek, niets.

Radeloos stapt Habeo naar de krant. Wat had hij anders moeten doen? Die vraag krijgt de uitkerende instantie ook voorgelegd.

Een belletje met Sociale Zaken brengt aan het licht dat er geen dossier over de man te vinden is. "Dat is vreemd", zegt mijnheer Irving Calmes. Hij is hoofd van de afdeling financiële administratie en tegelijk ook voorlopig waarnemer voor mijnheer Komproe die niet meer als sub-hoofd bij Sociale Zaken werkt. Calmes zegt: "Laat mijnheer Habeo morgenochtend naar de dienstloketten komen en vragen naar de sociaal werker die ik van dit probleem nu op de hoogte heb gesteld."

Nihil Habeo kan niet gebeld worden. Zijn telefoon is afgesloten. Via een kennis - 'een zuster van zijn kerkgemeenschap' - krijgt hij de boodschap.

Zij schetst de tegenslag die haar broeder trof. "Hij zegde zijn onderstand op, want hij werkte. Hij kwam in de onderstand toen hij een ernstige oorontsteking kreeg. Zijn uitkering stopte vanwege het niet brengen of sturen van het werkboek. Nu krijgt hij geen dubbeltje. Hij en zijn gezin worden onderhouden door een broeder. Een uitkering aanvragen duurt lang in de praktijk. Soms wel weken en maanden. Rondkomen met een uitkering is niet makkelijk. Het geld is niet toereikend. Het is genoeg voor rijst en vlees, maar groenten lukt vaak niet en je moet heel lang sparen voor iets eenvoudigs als een jurkje voor je kind."

Irving Calmes zegt hetzelfde: "De onderstand is niet toereikend. Dat weten we ook. Ik ken de situatie niet van deze mijnheer. Maar vaak gaat een onderstandsuitkering samen met water-, elektriciteit- en huursubsidie. Een lage onderstand moet prikkelen tot het zoeken van werk, dat is de gedachte achter ons beleid. Als Sociale Zaken voldoende betaalt zodat een onderstandstrekker kan rondkomen, dan zou er niemand meer werken. De overheid zit met een geldtekort. Jaarlijks gaat er 49 miljoen naar onderstand. Dat is exclusief de ziekenhuisopnamen, medicijnkosten en pp-kaarten. Van de begroting van 689 miljoen gulden gaat ruim 160 miljoen naar Sociale Zaken. Dat is toch al gauw 25 procent."

Calmes belooft de kwestie in de gaten te laten houden. "Sociale zaken is een log apparaat. Soms duurt het een paar maanden voordat een aanvraag rond is. In sommige gevallen sturen we een sociaal werker op huisbezoek. Over twee of drie jaar hopen we geautomatiseerd te zijn. Dan kunnen we mutaties snel doorvoeren. We zitten met een groot bestand van 12.800 onderstandstrekkers. En dan praat ik niet eens over het aantal pp-mutaties dat we moeten verwerken. Jammer genoeg betekent dat dat er soms iemand tussenuit valt."

OVERBRUGGING

Sociaal-werker Van Grieken wacht niet af tot Habeo komt en gaat zelf op huisbezoek bij de cliënt van zijn collega die op vakantie was. Het dossier Habeo is inmiddels gevonden. Resultaat van het onderzoek: besloten is een voorschot te verstrekken gelijk aan twee weken onderstand. Daarmee moet Habeo de tijd kunnen overbruggen totdat hij opgenomen is in het uitkeringsbestand en gaat meedraaien in het reguliere zogenoemde kinsenasysteem. Het ziet er voorlopig niet naar uit dat Habeo met terugwerkende kracht een uitkering krijgt. Drie maanden onderstand worden hem vooralsnog niet toegekend, de uitkering begint namelijk te lopen vanaf de dag van aanvraag en dat is eind vorige week. Hoe het dan precies zit met de ingediende maar aangehouden aanvraag van ergens in april is nog niet duidelijk geworden. Dat is een zaak die nader uitgezocht moet worden door de 'beoordelingskamer' die beslist over de toekenning van uitkeringen. In ieder geval: mijnheer Habeo kon deze week zijn overbrugging komen ophalen bij Sociale Zaken. Van Grieken geeft het aan: "Het gaat om een structureel probleem".

Symposium windenergie

WILLEMSTAD — De Technische Faculteit van de UNA organiseert op dinsdag 25 augustus in samenwerking met de Fundashon Antiano Pa Energia (FAPE) een symposium getiteld: 'Development of Renewable Energy Research at UNA'. Twee buitenlandse deskundigen P. Gipe B.S. van de American Wind Energy Association en ir. H.J. Beurskens van het Energie Onderzoek Centrum Nederland (ECN) zullen het woord voeren. Beurskens besteedt vooral aandacht aan zonne-energie.

Voorts geeft drs. M. Guda van de FAPE een analyse van de gegevens over windenergie die in 1989 en 1990 op Curaçao zijn verzameld. De UNA-docenten ir. F. Brugman, dr. ir. M. van Houten en ir. W. Peney geven een lezing over de activiteiten van de verschillende afdelingen van de Technische Faculteit op het gebied van duurzame energie.

Als moderator van het symposium, dat van 8:00 tot 16:30 uur wordt gehouden in de aula van de UNA, zal optreden ir. Henry Parisius. De voertaal is Engels.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/16.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

'Duidelijk sprake van onbehoorlijk bestuur'

Gijsbertha: 'Bonaire op weg naar situatie St. Maarten'

KRALENDIJK — Naar de mening van het Paboso-raadslid Rodger Gijsbertha is het nog maar een kwestie van tijd of Bonaire zal geconfronteerd worden met een Algemene Maatregel van Rijksbestuur. "Wat op Sint Maarten is gebeurd, is het gevolg van onbehoorlijk bestuur. Op Bonaire, waar de gezaghebber en de centrale regering hoger toezicht hebben, wordt niet op tijd ingegrepen. De Paboso voorspelt dat Bonaire op weg is naar dezelfde problemen als Sint Maarten", aldus de waarnemende fractievoorzitter van de Partido Boneriano Sosial, Rodger Gijsbertha.

Volgens Gijsbertha ontstond er nogal wat paniek onder de politici toen op 9 juli door het koninkrijksbestuur de maatregelen tegen Sint Maarten afgekondigd werden. Het Paboso-fractielid laat er geen twijfel over bestaan dat zijn partij volledig tegen interventie in autonome aangelegenheden is.

Toch meent Gijsbertha dat objectief gezien de Antillen zelf schuldig zijn aan de situatie. "Wat Nederland gedaan heeft, is eenvoudig een beslissing nemen die eigenlijk door de centrale regering genomen had moeten worden. De regering die door de UPB gesteund wordt, heeft uit louter partijpolitieke overwegingen in het geval van Sint Maarten veel te lang een afwachtende houding aangenomen. In eerste instantie wordt er helemaal niet gereageerd en als het te laat is, dan vertrekt onze eerste minister met spoed naar Nederland om een Algemene Maatregel van Rijksbestuur te vragen".

Gijsbertha verwacht dat voor Bonaire dezelfde problemen aan de horizon zullen opdoemen. Hij ziet concrete punten die op onbehoorlijk bestuur wijzen. Hij wijst onder andere op het feit, dat de begroting niet op tijd klaar was. Ook mist hij de jaarrekeningen die de leden van de Eilandsraad niet zijn aangeboden. Dat betekent onder meer dat de raadsleden geen inzicht hebben in de werkelijke cijfers van de voorgaande begrotingen. Een probleem waar ook het ex-raadslid Broertje Janga mee geconfronteerd werd, was het niet beantwoorden van vragen die door de raadsleden werden en worden gesteld.

Verder wijst Gijsbertha op de geheimzinnigheid rond The Point, in de volksmond het Parker Hotel. Voor niet minder dan 25 miljoen dollar staat de regering van de Nederlandse Antillen garant. Ook de vijftigduizend dollar die rond Kerstmis zijn uitgegeven om een Venezolaans bedrijf straatverlichting te laten aanbrengen, zonder dat dit bedrag in de begroting was opgenomen, is reden voor het Paboso-raadslid om over onbehoorlijk bestuur te praten. Mede, omdat naar zijn mening de genomen beslissingen volledig indruisen tegen de geldende wetten.

Desgevraagd preciseert Rodger Gijsbertha: "In dit geval was het Bestuurscollege verplicht om een openbare aanbesteding te houden. Wanneer het een bedrag betreft boven de honderdduizend gulden kan het BC geen beslissing nemen indien de Eilandsraad daarvoor niet de goedkeuring heeft verleend. De goedkeuring is niet verleend. Het is dus duidelijk dat het Bestuurscollege onrechtmatig gehandeld heeft".

In zijn dinsdagochtend uitgegeven verklaring zegt Gijsbertha, dat indien het BC de geschetste handelwijze niet zal veranderen, de Paboso zich verplicht voelt diverse instanties in het koninkrijk op de hoogte te stellen van de situatie. Hij wenst echter niet dat later weer gezegd zal worden dat het de Paboso is geweest die de naam van Bonaire door de slijk heeft gehaald.

Ten slotte merkt Gijsbertha op dat het tot nog toe gevoerde beleid op korte termijn gecorrigeerd zal moeten worden, om niet geconfronteerd te worden met een situatie zoals die momenteel heerst op Sint Maarten.

OAS voor overleg naar Haïti



■ *PORT AU PRINCE - Een uitgebreide delegatie van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is in Haïti aangekomen voor overleg over de mogelijkheden om uit de huidige impasse te komen ten aanzien van de terugkeer van de gekozen president Jean-Bertrand Aristide. De delegatie staat onder leiding van OAS-secretari Joao Baena Soares (midden, met bril). Men spreekt met regeringsinstanties en met particuliere organisaties.*
(AFP-satellietfoto)

Vredespoging vanuit provincie:

Al honderden doden bij strijd om Kabul

KABUL - Een vredesdelegatie bestaande uit leden van de rivaliserende partijen in Afghanistan is dinsdag naar de hoofdstad Kabul vertrokken in een poging een einde te maken aan de gevechten die al honderden mensen het leven kostten.

Het team wordt gestuurd door de gouverneur van de provincie Nangarhar, Abdul Qadeer, en bestaat uit leden van de twee grootste partijen, de Jamiat-i-Islami en de Hezb-i-Islami, aldus het Afghaanse persbureau AIP vanuit de Pakistaanse stad Peshawar. Als een van de partijen niet instemt met een bestand, dan "steunen we de andere die wel instemt", zo citeerde het AIP Qadeer.

Dinsdag werd wederom gevochten in en rond Kabul, waar de elektriciteitsvoorziening en waterleiding al meer dan een week niet functioneren. De Hezb bestookte de stad met raketten, waarbij het paleis van president Burhanuddin Rabbani en de ambassades van Frankrijk en Turkije werden geraakt. De Afghaanse regering reageerde met het sturen van gevechtsvliegtuigen die de stellingen van de Hezb bestookten bij de luchthaven van de stad Shindand. Regeringsvliegtuigen bestookten ook de strategische gelegen heuvel Tapa Taj Bik nabij Kabul die maandag door Hezb-aanhangers was veroverd. Minister van Defensie, Ahmed Shah Massud, bereidt een tegenaanval voor op de Hezb en heeft hiervoor duizenden Mujaheddin van zijn Jamiat-i-Islami vanuit het noorden naar de hoofdstad laten overkomen, zo werd in Mujahedinkringen vernomen.

De Verenigde Naties (VN) maken zich ernstig zorgen over het lot van buitenlandse diplomaten. Circa tweehonderd mensen uit Frankrijk, Italië en Rusland willen de stad verlaten, maar er is nog geen veilige evacuatie geregeld. VN-functionarissen zeiden dat tienduizenden inwoners Kabul hebben verlaten en buiten de stad hun bivak hebben opgeslagen, waar ze voedsel en drinkwater ontberen.

Abchazië: 70 doden

TBILISI - Het dodental van de vijf dagen durende strijd in de Georgische deelrepubliek Abchazië is tot boven de zeventig gestegen. Het aantal gewonden bedraagt meer dan duizend, zo hebben de autoriteiten woensdag meegedeeld in de Abchazische hoofdstad Soechoemi.

De stad is sinds dinsdag volledig in handen van de Nationale garde van Georgie, die alle officiële gebouwen heeft bezet. De Georgische troepen kwamen in actie, nadat het Abchazische parlement vorige maand de onafhankelijkheid had uitgeroepen. De strijd laaide vorige week op, nadat aanhangers van de afgezette president Gamsachoerdia de Georgische minister van Binnenlandse Zaken en een tiental andere regeringsfunctionarissen hadden ontvoerd.

Via samenwerking Benedenwinden

Bonaire bepleit betere verbinding met Brazilië

KRALENDIJK — Aangezien Brazilië beschouwd wordt als een toeristisch potentieel sterke toeristenmarkt, is het wenselijk dat de luchtverbinding met het Zuidamerikaanse land beter geregeld wordt dan momenteel het geval is. De Bonaireaanse delegatie die afgelopen week het twintigste ABAV-congres in Rio de Janeiro bezocht, heeft verschillende gesprekken gevoerd met de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij Varig en delegaties van de andere Caribische eilanden.

Uiteraard was dat allereerst een bijeenkomst met Curaçao en Aruba aangezien ook deze eilanden graag een goede en indien mogelijk rechtstreekse verbinding zien. Speciaal Aruba en Bonaire zijn sterk afhankelijk van ongunstige doorverbindingen en de gevoerde gesprekken kunnen dan ook gezien worden als een vervolg op de besprekingen die gehouden zijn bij het laatste toeristische congres op Bonaire.

Bij de besprekingen in Rio de Janeiro was ook de Nederlandse consul voor de Antillen en Aruba, Fermin Coronel, aanwezig. Tijdens deze vergadering legden de vertegenwoordigers van Curaçao, Bonaire en Aruba hun wensen en problemen met de luchtverbinding op tafel. Getracht werd om gezamenlijk tot een aanvaardbare oplossing te komen. In het algemeen bleken de besprekingen bevredigend.

Delegatievoorzitter van Bonaire en directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) Ronny Pieters vergaderde ook met vertegenwoordigers van Varig, de nationale luchtvaartmaatschappij van Brazilië. Zijn opzet was met Curaçao op een schema te vliegen, dat een aanvaardbare en gemakkelijke doorverbinding zou kunnen betekenen voor passagiers met eindbestemming Bonaire.

Momenteel vliegt de Varig van Rio de Janeiro naar Caracas. Dat is een vlucht van zes uur. Om 23.00 uur kunnen de passagiers dan hun vlucht van Caracas naar Curaçao voortzetten met de ALM. Als deze vlucht zonder vertraging op Curaçao arriveert, is het twintig voor twaalf middernacht. Dan is er zoals bekend geen vlucht meer naar Bonaire en dat betekent voor de Brazilianen dat er overnacht moet worden op Curaçao. Dat is niet alleen vervelend voor de doorgaande reiziger, maar dat maakt de vlucht ook aanzienlijk duurder.

Diverse mogelijkheden zijn al overwogen en het is niet uitgesloten dat de ALM in de toekomst deze vlucht via Bonaire zal uitvoeren. Het vliegtuig arriveert dan wel wat later op Curaçao, maar daar staat tegenover dat niemand behoeft te overnachten tijdens de doorreis. Uiteraard is het voorgestelde schema uiterst gunstig voor Bonaire.

Een tweede mogelijkheid is samenwerking te zoeken met Air Aruba. Die maatschappij heeft namelijk een eigen verbinding met Sao Paulo (Brazilië). Pieters sprak de hoop uit, dat in de nabije toekomst het transport van de Braziliaanse passagiers op een aanvaardbare manier gerealiseerd kan worden. De coördinatie die dan zal bestaan tussen de drie Benedenwindse eilanden zal de toeristische industrie van Curaçao, Bonaire en Aruba gunstig kunnen beïnvloeden.

Meerderheid bevolking nog achter president Fujimori

Dialoog regering-oppositie in Peru loopt uit op fiasco

LIMA — Drie dagen overleg tussen de regering van Peru en de oppositie hebben niet geleid tot resultaat. De oppositie wijt het mislukken van de gesprekken aan de onverzoenlijkheid van president Alberto Fujimori. Premier Oscar de la Puente gaf echter in de nacht van dinsdag op woensdag de oppositie de schuld van het mislukken van het overleg.

Peru verkeert in een grote politieke crisis sinds Fujimori begin april een verkapte staatsgreep pleegde en het congres naar huis stuurde. Hij meende op die manier de drugshandel en de extreems-linkse guerrillabeweging Sendero Luminoso (Lichtend Pad) effectiever te kunnen bestrijden, maar de -uitgeschakelde -oppositiepartijen dachten daar anders over. Lange tijd weigerden zij een dialoog aan te gaan met de president, wiens macht sinds april vooral steunt op het leger.

Het overleg tussen regering en oppositie werd dinsdagnacht afgebroken, nadat oppositieleiders en premier De Puente tevergeefs Fujimori probeerden over te halen akkoord te gaan met uitstel van de gemeenteraadsverkiezingen. Die worden op 9 november gehouden, maar de oppositie wil uitstel tot 29 januari 1993.

STEUN FUJIMORI

Alberto Borea, voorzitter van de ontbonden senaat, reageerde als volgt: "De krachten van het geweld hebben weer eens gezegevierd over de krachten van het verstand". De Puente beschuldigde echter de oppositie ervan meer geïnteresseerd te zijn in "electorale belangen" dan in die van Peru.

Fujimori wil in november verkiezingen houden voor het congres dat vervolgens de taak krijgt een nieuwe grondwet op te stellen. Volgens een recente opiniepeiling staat nog steeds de meerderheid van de bevolking (zestig procent) achter de "zelfcoup" van de Peruaanse president. De oppositie heeft veel minder steun (23 procent) bij de bevolking.

Waarnemers zeggen echter dat Fujimori het steeds zwaarder te verduren krijgt in zijn strijd tegen de Senderisten. Vorige maand stierven al meer dan veertig mensen door het bommengeweld van de terreurbeweging. Het politieke geweld in Peru, inclusief het vaak geweldadige optreden van het Peruaanse leger, heeft sinds 1980 al aan ruim 26.000 mensen het leven gekost. In dat jaar begon Sendero Luminoso zijn geweldadige campagne voor een Maoïstische-Leninistische samenleving.

Pakistan en India: oneens over Kashmir

NEW DELHI - India en Pakistan hebben woensdag, na drie dagen overleg, akkoorden over een verbod op het gebruik van chemische wapens en een gedragscode voor diplomaten gesloten. Zij konden het echter niet eens worden over de kwestie Kashmir, zo meldde het Indiase persbureau PTI.

De Pakistaanse minister van Buitenlandse zaken, Shahryar Khan, noemde de besprekingen met zijn Indiase ambtgenoot Jyotindra Nath Dixit toch "zeer goed en bevredigend". De ministers troffen ook voorbereidingen voor een akkoord waarin beide landen toezeggen elkaar op de hoogte te houden van militaire oefeningen en troepenbewegingen en de landingsrechten voor militaire vliegtuigen regelen.

Gerharts: 'Speciale prijs voor Braziliaanse markt'

KRALENDIJK — Het is voor de eerste maal dat Bonaire afgelopen week exploreerde op de Braziliaanse beurs. Hoewel er al enige connecties waren met Brazilië was het immense land toch toeristisch gezien een 'terra incognita' voor Bonaire. De directeur van het Sunset Beach Hotel, Hugo Gerharts, speelde volledig in op de behoeften en wensen die er bij de Braziliaanse reisagenten bleken te leven.

Een vakantie-aanbieding die door het Sunset Resort al terdege was uitgeprobeerd, is Venezuela. Daar bleek de aanbieding van het Sunset Beach Hotel erg aan te slaan en met enkele kleine wijzigingen, ging Gerharts ook de Braziliaanse markt op. Het pakket dat Hugo Gerharts zegt aan te bieden, is minder afhankelijk van de economische situatie van een land dan voorheen het geval was.

Het totaalpakket van Sunset Resort permitteert een reiziger toch naar buitenlandse bestemmingen te gaan en met name naar Bonaire. Gewoontegetrouw bereidde het Sunset Resort de zaken goed voor en het bedrijf liet speciale folders vervaardigen voor de ABAV-beurs in Rio de Janeiro. Sunset biedt bij voorbeeld een vierdaags verblijf aan voor 195 en 128 dollar, afhankelijk van de periode die gekozen wordt. Voor 1993 is de aanbieding wel iets duurder, maar moet toch gezien worden als een aantrekkelijke prijs (248/180 dollar). Langere reizen zijn een andere mogelijkheid, maar de prijzen liggen dan hoger.

Met nadruk zegt Hugo Gerharts dat dit 'all in'-prijzen zijn. Dat betekent dat de toerist niet meer wordt lastig gevallen met extra belastingen, maar dat er wel een luxueuze kamer beschikbaar is, vervoer van en naar het hotel, 25 procent korting op alle duikfaciliteiten en diverse andere attracties. De aanbieding viel buitengewoon in de smaak bij de Braziliaanse reisagenten die in het algemeen geconfronteerd worden met aanzienlijk hogere prijzen voor minder faciliteiten.

Gerharts zegt er niet aan te twijfelen dat het succes dat gescoord werd in Venezuela, herhaald zal worden in Brazilië.

Somalia: Anarchie grootste probleem

Kwart kinderen onder vijf dood door honger

WASHINGTON - Minstens een kwart van alle Somalische kinderen jonger dan vijf jaar zijn waarschijnlijk al dood als gevolg van de hongersnood en de burgeroorlog in het land. Dit hebben Amerikaanse functionarissen en leiders van hulporganisaties dinsdag gezegd.

"Aangenomen wordt dat een kwart van alle kinderen onder de vijf jaar al is omgekomen", zo zei Peter Davies van Interaction, een samenwerkingsverband van 135 hulporganisaties die in Somalia werken. Volgens Andrew Natsios, de functionaris die vorige week door president George Bush is benoemd tot coördinator voor de hulp aan Somalia, is dat cijfer waarschijnlijk nog aan de lage kant.

Natsios, Davies en andere functionarissen deden hun uitlatingen vlak voor het begin van de Amerikaanse luchtbrug naar Somalia, die woensdag of donderdag van start moet gaan. Zij benadrukten dat geen enkele hoeveelheid hulp genoeg zal zijn om de hongersnood te stoppen, als er niet ook een politieke oplossing wordt gevonden voor de anarchie die nu heerst in Somalia. "Op dit moment kan onze hulp alleen het dodencijfer omlaag te brengen. Er kan geen einde worden gemaakt aan alle met honger samenhangende sterfgevallen", zo zei Natsios.

Viceminister van Defensie Bob Wolthuis zei dat de VS vier C-141 en acht C-130 toestellen, alsmede 150 militairen zal inzetten voor de hulpactie. De operatie wordt uitgevoerd in samenwerking met VN-hulporganisaties. Op dit moment worden anderhalf miljoen Somaliërs met de hongerdood bedreigd.

Een van de grootste problemen is het beschermen van de hulpgoederen tegen losgeslagen bendes gewapende jongeren en milities van een van de strijdende partijen. Somalia lijkt een land waar de hele maatschappelijke structuur is ingestort, geen enkele discipline meer bestaat en er slechts sprake is van totale anarchie. De speciale VN-afgevaardigde voor Somalia, Mohammed Sahnoun, riep de Somalische krijgsheren op, die het land hebben opgedeeld in eigen tribale rijkjes, te garanderen dat de hulpverleners hun werk kunnen doen.

HILVERSUM - Max van der Stoel, VN-inspecteur voor de mensenrechten in Irak, acht het denkbaar dat het komt tot een snelle confrontatie tussen de Verenigde Staten en Irak.

Hij houdt rekening met precisiebombardementen die de bevolking van Irak sparen. Van der Stoel zei dit zondagavond in KRO's Brandpunt in reactie op berichten in de New York Times dat de regering Bush kant-en-klare plannen heeft om Irak aan te vallen. Zeker nu het Iraakse regime blijft weigeren VN-inspectieteams toe te laten tot bepaalde ministeries, is volgens hem een nieuw militair conflict niet uitgesloten.

Ontbossing Moçambique gaat door



■ *MORRUMBALAON - Het noorden van Moçambique is een der zwaarst getroffen gebieden als gevolg van de al zestien jaar durende burgeroorlog en als gevolg van de droogte. Honger en ellende waren er rond en zijn kind aan huis bij de meeste gezinnen en families. Het leven gaat echter verder en dus moet er hout worden gesprokkeld om nog wat eten te kunnen koken. En zo breidt uiteindelijk ook de droogte zich uit.*

(AFP-satellietfoto)

Republikeinse conventie: Alle schuld bij Democratisch congres

Bush: Grote veranderingen kabinet bij herverkiezing

HOUSTON — De Republikeinen zijn op de tweede dag van hun nationale partijconventie in Houston fel van leer getrokken tegen de Democratisch Partij. President George Bush liet zich nauwelijks zien maar beheerste de discussie in het Astrodome door in een televisievraaggesprek grote veranderingen in zijn kabinet aan te kondigen. Meer nog dan presidentskandidaat gouverneur Bill Clinton moesten dinsdag de Democraten in het congres het ontgelden. Zowel de senaat als het huis van afgevaardigden worden gedomineerd door Democratische Partij. Volgens de sprekers op de conventie in Houston een belangrijke reden waarom het in de Verenigde Staten niet goed gaat. De Republikeinse leider in het huis van afgevaardigden, Robert Michel, riep de natie op een Republikeins congres naar Washington te sturen. Afgevaardigde Newt Gingrich zei op zijn beurt dat een einde moet komen aan de 38 jaar dat de Democraten het congres beheersen.

REPUBLIKEINS NEE

Ook Jack Kemp, volgens CNN een van de ministers die hoogstwaarschijnlijk door Bush wordt ontslagen, hekelde het congres. De eventuele presidentskandidaat voor 1996 zei dat "als we Amerika willen veranderen, wé het congres moeten veranderen. We hebben een Republikeins congres nodig om Amerika weer in beweging te brengen en vooruitgang te brengen. Tegen alle plannen van de president zei het Democratisch congres nee. Nu wordt het tijd dat wij nee zeggen tegen een door Democraten beheerst congres", aldus de conservatieve minister van Volkshuisvesting en Stadsontwikkeling.

De 'keynote speech', de beleidsverklaring, van senator Phil Gramm uit Texas bestond overwegend uit het schofferen van de Democraten. "Bush' leiderschap heeft voor de grootste overwinning van vrijheid in de geschiedenis van de mensheid gezorgd. Als de Democraten in het Witte Huis hadden gezeten, stond er nog altijd een muur in Berlijn", aldus Gramm. "Slechts in Cuba, Noord-Korea en de Democratische partij van de Verenigde Staten zijn nog mensen aan de macht die geloven in het nut van meer overheid."

Hij bestempelde Clinton tot een typische 'tax-and-spend' democraat, wiens beleid de Verenigde Staten economisch zal ruïneren. Volgens de senator, die zelf vroeger lid was van de Democratische Partij, heeft het congres ervoor gezorgd dat miljoenen mensen nog altijd werkloos zijn. Gramm zei dat de belastingen verlaagd en de drugshandelaars harder aangepakt moesten worden. "Geef ons een Republikeins congres en we zullen mensen aan werk helpen en criminelen in de gevangenis stoppen."

VERRASSEN

Dat Bush wil verrassen tijdens de Republikeinse conventie om zo de aandacht op zich gevestigd te houden, bleek dinsdag. In een interview met Jim Lehrer van PBS' Newshour zei de president dat er grote veranderingen in zijn kabinet zullen volgen als hij herkozen wordt. "Zoals in elke tweede termijn zult U vele nieuwe gezichten zien. Misschien komen er wel veranderingen in de gehele structuur van de uitvoerende macht. Er zal veel veranderen in deze regering."

Namen weigerde de president echter te noemen. De meeste leden van zijn kabinet zijn op de conventie in Houston aanwezig en waren niet van tevoren op de hoogte van Bush' aankondiging. In het Astrodome werd dan ook volop gespeculeerd over wie zal verdwijnen. Met name de minister van Financiën Nicolas Brady en begro-tingsdirecteur Richard Darman staan bloot aan kritiek. Jack Kemp zei tegen een verslaggever dat de aankondiging van Bush niet op hem van toepassing is. Maar volgens CNN, die zich beriep op welingelichte bronnen, slechts minister van Defensie Dick Cheney en James Baker, de minister van Buitenlandse zaken die momenteel stafchef is om de campagne van Bush te leiden, zeker van hun amb...

Maandag hield de president bij zijn aankomst in Houston een opmerkelijk agressieve toespraak. Hij beloofde "de meest verbijsterende politieke wederopstanding" sinds Harry Truman in 1948. President Truman won toen tegen ... voorspellingen en opinie... lingen in. In de korte ... gaf Bush aan dat voor de verkiezingsstrijd nu ... nitief was begonnen. ... auteur van de speech, ... 32-jarige Steve Provost werd pas deze zomer aan de staf van het Witte Huis toegevoegd. Provost, een voormalig PR-functionaris voor Kentucky Fried Chicken, helpt de president ook bij het schrijven van zijn acceptatierede die Bush donderdag houdt en het hoogtepunt van de Republikeinse conventie moet worden.

Vervolg van pag. 1

verbod. Een woordvoerder van het Pentagon meldde dinsdag dat Irak sinds 23 juli geen aanval meer heeft uitgevoerd op de Shi'iten. De Iraakse luchtmacht voert volgens hem dagelijks zo'n dertig vluchten uit boven het zuiden, ofwel vijftien tot twintig procent van alle militaire vluchten. Het gaat daarbij voornamelijk om oefenings- en verkenningsvluchten.

Irak heeft nieuwe informatie verstrekt die mogelijk antwoord kan geven op vragen waarmee VN-deskundigen nog steeds zitten omtrent vier van de Iraakse wapensprogramma's. Dat heeft een VN-inspecteur dinsdag gezegd in Bahrayn. "Het onderzoek was met name gericht op ballistische raketten", zo zei het Russische hoofd van het VN-inspectieteam, Nikita Smidovitsj, "maar wij hebben ook wat verheldering ontvangen over andere programma's, chemische, nucleaire en biologische. Wij hopen na de analyse enkele hiaten die nog bestaan te kunnen opvullen".

De VN-inspecteur zei dat de Iraakse autoriteiten zijn team belangrijke nieuwe informatie hadden gegeven over verschillende programma's met betrekking tot de ontwikkeling van een eigen Iraakse versie van de langeafstandsraketten van het type Scud. VN-deskundigen proberen al maanden hier uitsluitsel over te krijgen. Smidovitsj, die het eerste VN-inspectieteam leidde nadat de crisis met de vorige groep waarnemers was opgelost, zei geen inlichtingen te hebben ontvangen waaruit zou kunnen worden afgeleid hoeveel Scud-raketten Irak had afgevuurd tijdens de Iraans-Iraakse oorlog. Totdat hierover uitsluitsel is verkregen kan niet worden vastgesteld hoeveel Scuds Irak nog over heeft van de 819 die van de voormalige SU waren gekocht.

Vijfenvijftig procent van de Amerikanen vindt dat president George Bush zich niet hard genoeg heeft opgesteld in de confrontatie met de Iraakse leider Saddam Husayn. Dat is de uitkomst van een opiniepeiling dinsdag van de Los Angeles Times. De helft van de bevolking meent thans dat de Golfoorlog geen succes is geworden voor de VS. Slechts 21 procent van de 1.460 ondervraagden ziet in Bush' beleid tegenover Irak aanleiding om bij de presidentsverkiezingen op hem te stemmen, terwijl 22 procent dat juist een reden vindt om niet op hem te stemmen.

Jan Eliasson, coördinator van de programma's voor noodhulp van de VN, heeft tot nu toe "enige vooruitgang" geboekt in zijn gesprekken in Baghdad over het voortzetten van de VN-hulpprogramma's in Irak. De vooruitgang was dinsdagavond laat geboekt tijdens een tweede ronde van gesprekken met minister van Buitenlandse Zaken Mohamed Saïd Al-Sahaf. "Het is een moeilijk, groot terrein. We hebben enige vooruitgang geboekt, maar veel moet nog worden gedaan. We zijn in het midden van het werk," aldus Eliasson, die zei te hopen dat zijn missie vrijdag kan worden afgerond.

Deelnemers mislukte coup in SU

Gefaald bij redden van het vaderland

MOSKOU - Hoe meer de mislukte coup van 1991 tot het verleden behoort en hoe slechter de economische toestand in Rusland en de andere staten in de voormalige Sovjetunie wordt, des te meer proberen de vroegere leden van het zogenoemde comité voor de noodtoestand zich voor te doen als redders des vaderlands die hebben gefaald.

"Het was geen verraad", zo verklaarde onlangs de vroegere leider van de boerenvakbond, Vassili Starodoebtsjov, de enige voormalige couppleger die op vrije voeten is. De andere leden van het comité voor de noodtoestand dat de voormalige Sovjet-president Gorbatsjov drie dagen gevangen hield, zitten allemaal gevangen in het gebouw "Matrozenrust" in Moskou. Gennadi Janajev, de leider van de putschisten en toenmalig vicepresident die de coup een jaar geleden met trillende handen aan de wereld bekend maakte, deed zelfs moeite Gorbatsjov zelf in de zaak te betrekken.

"Het comité voor de noodtoestand was een hartekreet, een vertwijfelde poging om de unie te redden," zei ook de vroegere chef van de staatsveiligheidsdienst KGB, Vladimir Krjoetsjkov, in een open brief die werd gepubliceerd in de Pravda. In dezelfde brief stelde de vroegere KGB-chef de Russische president Boris Jeltsin verantwoordelijk voor de ineenstorting van de SU.

Financieel Nieuws



■ *CAMBRIDGE (Mass.) - Richard Miller, voorzitter van de Raad van Bestuur van computerbedrijf Wang Laboratories Inc. maakt hier bekend dat bankroet wordt aangevraagd volgens het zogenaamde 'hoofdstuk elf'. An Wang, een Chinese immigrant met een Harvard-opleiding, begon het bedrijf in 1951 boven een ijzerwarenzaak in Boston.*

Dollar stabiel

AMSTERDAM - In de koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen weinig verandering gekomen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,6435 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,6440 op dinsdag. De dollar sloot dinsdagavond op de valutamarkt in New York op f 1,6425.

De dollarhandel was zeer rustig. Het wachten was op de woensdagmiddag te publiceren Amerikaanse handelscijfers over juni. Verwacht wordt dat het tekort op de handelsbalans ten opzichte van de voorgaande maand iets is afgenomen van 7,38 tot ongeveer zeven miljard dollar.

Herstel Tokyo

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft zich woensdag gedeeltelijk hersteld van de forse koersval op de voorgaande dag. De nikkei-index van 225 aandelen steeg met 341,22 punten ofwel 2,4 procent tot 14.650,74. Daarmee werd ruim de helft van het verlies van 620 punten op dinsdag goedgemaakt.

Handelaren schreven het herstel vooral toe aan technische factoren. De steunmaatregelen voor de aandelenmarkt die minister van financiën Tsutomu Hata dinsdag aankondigde maakten weinig indruk. De omzet was met 220 miljoen aandelen duidelijk groter dan de 184 miljoen op dinsdag.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 19 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.365	3.420	3.480
NED GLD	107.79	108.51	109.31
ZW FRANCS	135.52	136.24	137.04
FR FRANCS	34.72	35.82	36.52
DUITSE MARK	121.65	122.37	123.17
IT LIRE	1.29	1.59	1.65
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	140.33	141.19	141.99
ECU	-.-	249.11	249.91

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Pretoria nog buiten verbond gehouden

Zuidelijk Afrika in economisch blok

WINDHOEK — Tien landen in zuidelijk Afrika hebben maandag een verdrag ondertekend voor de vorming van een economische gemeenschap. Zuid-Afrika, de grootste economische macht in het gebied, doet niet mee, maar zal naar verwachting toetreden als er een democratische regering is geïnstalleerd.

Het verdrag voor de oprichting van de Southern African Development Community (SADC) werd op de eerste dag van een tweedaagse bijeenkomst in de Namibische hoofdstad Windhoek getekend door Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Moçambique, Namibië, Swaziland, Tanzania, Zambia en Zimbabwe Zij vormen samen een markt met tachtig miljoen mensen. Zuid-Afrika heeft 35 miljoen inwoners, maar is economisch driemaal zo sterk als de andere landen samen.

De SADC komt in de plaats van de informelere Southern African Development Coordination Conference (SADCC), die in 1980 werd opgericht om een eind te maken aan de economische afhankelijkheid van Zuid-Afrika. De secretaris-generaal van de SADDC, Simba Makoni, erkende maandag dat de organisatie op het gebied van economische integratie weinig tot stand heeft gebracht. Wel is er volgens hem gezorgd voor een besef van regionale identiteit.

Einde malaise Britse economie niet in zicht

LONDEN - Het eind van economische malaise in Groot-Brittannië is nog niet in zicht. Woensdag werd bekend dat het bruto binnenlands produkt in het tweede kwartaal verder is afgenomen en dat de detailhandelsomzet vorige maand met 0,1 procent is verminderd. De cijfers kwamen een dag na een somber rapport van de Bank of England, dat geen enkel perspectief biedt op economisch herstel.

Het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) verminderde in de periode april-juni volgens voorlopige cijfers van het Britse bureau voor statistiek met 0,1 procent ten opzichte van de voorgaande drie maanden en met 0,7 procent in vergelijking met het tweede kwartaal van 1991. Het was het achtste achtereenvolgende kwartaal met een neergaande lijn. De produktie van olie en gas nam in het tweede kwartaal af met 4,3 procent. Zonder deze factor was er een groei van het BBP met 0,1 procent.

De Bank of England liet dinsdag in haar driemaandelijkse rapport over de economie weten dat het lage niveau van de consumentenbestedingen de vooruitzichten uiterst onzeker maakt. Door de hoge schulden, de zwakke huizenmarkt en het inzakken van exportmarkten valt niet te zeggen wanneer een duidelijk herstel zal optreden. De lichte opleving na de door de conservatieven gewonnen verkiezingen van 9 april was volgens het rapport van korte duur.

Het aantal werklozen is door de aanhoudende malaise al 27 achtereenvolgende maanden gestegen en bedraagt nu 2,75 miljoen ofwel 9,7 procent van de beroepsbevolking. Volgens veel economen kan er pas een eind komen aan de recessie als het hoge rentepeil (10 procent) omlaag gaat. Daar is echter geen ruimte voor omdat de koers van het pond sterling dan ongetwijfeld door zijn bodem zakt binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS).

De koers van het pond ligt op het ogenblik op het laagste niveau sinds de Britse toetreding tot het EMS in oktober 1990 en nog maar vier cent boven het onderste interventiepunt (F 3,1305). Bij een renteverlaging wordt het pond nog minder aantrekkelijk voor beleggers.

Het Britse bedrijfsleven dringt sterk aan op een devaluatie van het pond in het kader van een herschikking van de koersen in het EMS. Door een opwaardering van de Duitse mark zouden Groot-Brittannië en Frankrijk meer ruimte krijgen voor renteverlaging. De Britse regering heeft tot nu toe echter steeds geweigerd de koers aan te passen omdat daardoor de inflatiebestrijding in het gedrang zou komen. Ook de Bank of England liet in haar rapport van dinsdag weten dat moet worden vastgehouden aan de EMS-afspraken.

Pioneer heeft zwak kwartaal

TOKYO - De Japanse producent van consumentenelektronica Pioneer heeft evenals concurrent Sony een flinke winstdaling moeten incasseren in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar. Het nettoresultaat daalde met 30 procent tot 4,9 miljard yen (f 64 miljoen). De omzet nam met 2,3 procent toe tot 144,5 miljard yen (f 1,9 miljard), zo heeft het bedrijf woensdag bekendgemaakt.

Door de zwakte van de Japanse economie verminderde de omzet in eigen land met 7,3 procent. Vooral de verkoop van geluidsapparatuur, karaoke-machines en elektronica voor de automobielindustie had te lijden. In het buitenland wist Pioneer een omzetgroei te verwezenlijken van 9,1 procent ondanks het ongunstige economische klimaat en de koersstijging van de yen tegenover de dollar.

Economen NMB Postbank:

'Nederlands technologiebeleid wordt met de mond beleden'

AMSTERDAM - Getuige de beleidsvoornemens is de Nederlandse overheid overtuigd van de noodzaak technologische vernieuwing te stimuleren. Immers, volgens een berekening van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) kan de economische groei voor circa de helft worden toegeschreven aan ontwikkeling en toepassing van nieuwe technologie, maar de overheid gedraagt zich hier niet naar.

Het beleidsvoornemen heeft merkwaardigerwijze vooralsnog slechts geresulteerd in bezuinigingen in plaats van extra impulsen, zo blijkt uit een studie van het economisch bureau van de NMB Postbank groep.

Landen als Duitsland, Frankrijk en Zwitserland zullen daarentegen hun toch al forse budgetten voor technologische vernieuwing de komende jaren verder opvoeren. Op dit terrein dreigt Nederland de aansluiting met het buitenland te verliezen, aldus de economen van NMB Postbank. Afgezien van een extra financiële impuls is het tevens van belang dat er, evenals in het buitenland het geval is, duidelijke keuzes worden gemaakt met betrekking tot de basistechnologieën die Nederland per se wil behouden.

De conclusie luidt dat het Nederlandse technologiebeleid vooral wat betreft onderzoek en ontwikkeling achterblijft. Om de aansluiting met het buitenland niet te verliezen moet het toch al beperkte budget voor technologische vernieuwing worden verruimd. Het is noodzakelijk dat de overheid de ontwikkeling en de kennis op dit punt eens in een discussienota vastlegt, aldus de studie.

De grootste bank van NOORWEGEN, den Norske Bank (DNB), heeft in de eerste zes maanden van 1992 een verlies geleden van 1,2 miljard Noorse kroon (Nf 342 miljoen). In dezelfde periode van vorig jaar was een verlies van 921 miljoen kroon (Nf 262 miljoen).

***

Volkswagen MEXICO heeft van de Mexicaanse autoriteiten toestemming gekregen om het arbeidscontract met ongeveer vijftienduizend werknemers op te zeggen. Het grootste deel van het personeel kan weer in dienst komen via nieuw af te sluiten arbeidsovereenkomsten met een andere vakbond. Aanleiding tot het "ontslag" is een staking die de autoproducent al zestig miljoen dollar verlies heeft opgeleverd.

Kwartaalwinst Sony maar liefst 36 procent lager

TOKYO - De geconsolideerde nettowinst van het Japanse elektronicaconcern Sony is in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar met 36 procent gedaald tot 14,9 miljard yen (f 195 miljoen). De omzet groeide met 4,2 procent tot 900 miljard yen (f 11,8 miljard), zo heeft het concern woensdag bekendgemaakt.

Het bedrijfsresultaat verminderde met 37 procent tot 36,9 miljard yen (f 483 miljoen), vooral als gevolg van investeringen en een groei van de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling. Sony schrijft de winstdaling verder toe aan de malaise op de internationale markt voor consumentenelektronica. Het concern wist desondanks de omzet in de Verenigde Staten te vergroten met 14,9 procent.

Sony handhaaft de voorspelling dat de nettowinst over het gehele boekjaar met 42 procent zal dalen tot 70 miljard yen (f 917 miljoen). De winst van ruim 120 miljard yen in het afgelopen boekjaar was te danken aan de buitenlandse activiteiten. De Japanse tak van het concern leed voor het eerst in de historie een verlies. Dat bedroeg 20,52 miljard yen (f 269 miljoen).

Siemens Nixdorf schrapt nog eens 6000 banen

MÜNCHEN - Siemens Nixdorf (Sni) wil nog eens 6000 banen schrappen. Het Duitse elektroconcern Siemens wil bij zijn computerdivisie zo een miljard mark besparen en daarmee de gezondmaking ervan versnellen, zo is dinsdag in München bekendgemaakt. Vorig jaar herfst werd bekend dat een streep gehaald zou worden door 3000 banen, het geen een besparing zou opleveren van 600 miljoen mark. Deze banenvermindering is vrijwel afgerond.

De nu aangekondigde vermindering van de personeelssterkte moet aan het eind van het boekjaar 1993/94 klaar zijn, aldus een woordvoerder van SNI. Half juni werd al bekend dat er een tweede saneringsronde zou komen, maar hoe die zou uitvallen was toen niet duidelijk.

SNI-bestuursvoorzitter Hans-Dieter Wiedig heeft in een vraaggesprek met het Duitse dagblad Süddeutsche Zeitung gezegd dat het voortbestaan van de printerfabriek in Keulen, waar 550 mensen werken, onzeker is geworden. De overige produktievestigingen van SNI lopen volgens hem geen gevaar.

SNI ontstond in oktober 1990 na de overneming van Nixdorf door Siemens. De onderneming had midden 1991 52.500 mensen in dienst. Eind juli dit jaar waren dat er 49.200. Wiedig verklaarde dat de zwakke vraag en de prijsdaling in de computerbranche een verdere vermindering van de kosten noodzakelijk maakt.

De gezondmaking van de computersector van Siemens, die fors in de rode cijfers zit, verloopt niet zo snel als Siemens wenst. De voor het lopende boekjaar nagestreefde omzet van veertien miljard mark zal niet worden gehaald. SNI leed in het vorige boekjaar een verlies van 781 miljoen mark. Dat verlies zal nu wel kleiner uitvallen, maar een uitspraak over wanneer er winst zal worden gemaakt "kan niet serieus zijn".

MENSEN



Woody Allen: hoofdrol in eigen levensverhaal

Het zou een script voor een van zijn films kunnen zijn maar het is **Woody Allens** eigen leven. De 56-jarige regisseur en acteur maakte maandag bekend een verhouding te hebben met een 21-jarige geadopteerde dochter van Mia Farrow, al ruim twaalf jaar zijn vriendin en collega.

De film Manhattan, die hij in 1979 maakte, lijkt enigszins op Allens situatie. Daarin speelt hij een schrijver van middelbare leeftijd die een verhouding krijgt met een 17-jarige studente, gespeeld door Mariël Hemingway. In deze film had hij echter geen relatie met de moeder van het meisje.

"Voor wat betreft mijn liefde voor Soon-Yi: deze is echt en het is gelukkig allemaal waar", aldus Allen, in reactie op kranteberichten die suggereerden dat de affaire het definitieve einde inluidde van de verhouding tussen de beroemde Newyorkers.

Het tweetal had een LAT-relatie, zij woonden aan weerszijden van central park. Eerder bleek dat het niet meer koek en ei was, toen Allen een rechtzaak aanspande om het voogdijschap te krijgen over zijn en Farrows vierjarige zoon Satchel en twee kinderen, zeven en veertien jaar oud, die hij samen met Farrow heeft geadopteerd. Deze kinderen en ten minste nog zes anderen leven bij de actrice. Zij heeft er in totaal elf, onder wie drie uit haar laatste huwelijk, met de dirigent Andre Previn. Onlangs werd bekend dat zij, zeer tegen de zin van allen, nog twee kinderen wil adopteren.

Allen en Farrow hebben sinds eind jaren zeventig zo'n dertien films gemaakt, waaronder 'A midsummer night's sex comedy' en 'Hannah and her sisters'.

■ *Woody Allen's continuing story...Na het nieuws dat hij een verhouding heeft met de 21-jarige geadopteerde dochter van zijn ex-lover Mia Farrow, volgde een aanklacht tegen Allen dat hij twee van zijn aangenomen kinderen seksueel zou hebben misbruikt. "Jaloezie", zo oordeelde de Amerikaanse filmmaker. Hij beschuldigde zijn vroegere vriendin ervan verantwoordelijk te zijn voor deze aanklacht en ontkende tijdens een persconferentie de inhoud van deze beschuldiging. Allen probeert het toezicht te verwerven over de drie kinderen die hij heeft samen met Mia Farrow.*



■ *En de andere kant van het verhaal...die van de bedrogen 'echtgenote'. Mia Farrow (l) en haar moeder, de actrice Maureen O'Sullivan (r) geven een andere kijk op de zaak. Ma zegt dat haar dochter de laatste zeven maanden door een verschrikkelijke periode is gegaan. De poging van Allen om het toezicht te krijgen over Mia's kinderen is volgens haar 'a cheap shot' van een wanhopige en slechte man.*

Canada tegen blote borsten

Canadezen hebben het niet staan op blote borsten, zo is gebleken uit een recentelijk gehouden enquête.

Nadat een twintigjarige studente in Ontario op een zomerse dag haar voorgevel ontblootte en daarvoor werd beboet, ontstond er veel commotie. Vele vrouwen volgden haar voorbeeld uit protest tegen de wet. Dit tegen de zin van velen zo bleek uit het onderzoek. Van de 15.000 ondervraagden was 55 procent tegen het ontbloten van borsten; 41 procent was voor. Tweederde van de ondervraagde vrouwen is tegen verandering van de huidige wet. De helft van de mannen ondersteunt de topless-rechten voor vrouwen.

Slagersmes wacht dief

Het mes van een chirurg is wat een dief in Portugal te wachten staat om een gestolen ketting op te snorren uit zijn ingewanden. De 28-jarige man werd op heterdaad betrapt toen hij een ketting ontvreemdde van een vrouw in Lissabon. De politie was echter niet snel genoeg om hem te beletten het bewijsmateriaal door te slikken. Toen na drie dagen laxeermiddelen de ketting niet tevoorschijn kwam zijn er röntgenfoto's gemaakt die niets te raden overlieten. Volgens de doktoren is er geen andere mogelijkheid dan het mes te zetten in de buik van de dief.

Pisuisse-prijs '92 naar cabarettière Jacqueline Braun

De Pisuisse-prijs 1992 is toegekend aan de cabaretière Jacqueline Braun. Dat heeft het Nederlands Theater Instituut bekendgemaakt. De prijs is bestemd voor de student(e) van de akademie voor kleinkunst die, naar het oordeel van de jury, in het afgelopen seizoen de beste theaterprestatie heeft geleverd.

De 24-jarige vierdejaarsstudente Braun krijgt de prijs voor haar optreden in de voorstelling "Les Villes" en in de muziektheaterproduktie "naar de West End story". De Pisuisse-prijs werd in 1975 ingesteld door de actrice Fie Carelse. Het Nederlands Theater Instituut is belast met de jaarlijkse organisatie.

De stichting vrienden van de akademie voor kleinkunst heeft haar kreativiteitsprijs toegekend aan de 25-jarige Thomas Acda. Deze prijs is bestemd voor studenten die een opmerkelijke prestatie hebben geleverd op het gebied van schrijven en ontwikkelen van voorstellingen. Acda krijgt hem voor zijn cabaretsolo 'Zitten voor de blues'. Beide prijzen worden uitgereikt op 6 september.

Rampenplan ligt klaar voor Maria-verschijning

Het stadje Cold Spring in de Amerikaanse staat Kentucky neemt de voorspelling dat **Maria op 31 augustus zal verschijnen** bij de St. Jozefkerk, zeer serieus. De stad zal ermee omgaan als met "elke andere normale ramp", aldus het hoofd van de brandweer.

Het 2800 inwoners tellende plaatsje verwacht dat de voorspelde verschijning van Maria tussen de 10.000 a 100.000 bezoekers zal trekken. Voor chaos hoeven zij niet te vrezen. Het gemeentebestuur heeft het rampenplan 'Operatie St. Joe' opgesteld. Ziekenhuizen in de omgeving en reddingsbrigades zijn in paraatheid gebracht en ook de Nationale Garde, het Rode Kruis, de politie, de rechtbank en hulpdiensten uit de omliggende plaatsen zullen zo nodig worden ingeschakeld.

Pastoor Leroy Smith van de St. Jozefkerk maakte enkele weken geleden bekend dat een waarzegger hem had voorspeld dat hij een van de drie priesters zal zijn die door Maria als "speciale ambassadeur" zijn uitverkoren. Hij kent ook de naam van een van de andere uitverkoren priesters, maar hij wil die niet prijsgeven, evenmin als de naam van de waarzegger. Smith zegt tekenen te hebben ontvangen die de voorspelling bevestigden.



■ *In Georgië rommelt het net als in de meeste staten uit het Oostblok. In de stad Sukhumi (Abchazië) houdt een Georgische soldaat even een rookpauze naast een vervallen buste van Lenin. De Georgische Nationale Garde heeft de stad Sukhumi in zijn greep om de pro-onafhankelijke autoriteiten van Abchazië te vangen door een voorlopige militaire raad.*

Licht aan het einde van de tunnel

Een nieuwe voorlichtingsfilm over **spijsverteringsziekten** moet niet alleen het grote taboe doorbreken op die aandoeningen, maar ook veel collectegeld opleveren. De film 'Licht aan het eind van de tunnel' is dinsdag in Utrecht gepresenteerd door de Nederlandse lever/darm stichting.

In de film komen patiënten zelf aan het woord. Ter inleiding vertelde Chriet Titulaer op de bijeenkomst over zijn ervaringen met chronische leverontsteking (die volgens de wetenschapper-presentator overigens niet chronisch is). Hij riep patiënten op allereerst duidelijk te krijgen wat ze precies mankeren. Ten tweede moeten ze altijd en overal voor hun ziekte uitkomen, want pas dan kan het taboe op spijsverteringsaandoeningen verdwijnen, aldus Titulaer.

In Nederland kampen twee miljoen mensen met dergelijke klachten. Jaarlijks moeten 21.000 kinderen in het ziekenhuis worden opgenomen. Juist deze leeftijdsgroep staat centraal in de nieuwe campagne van de lever/darm stichting.

Volgens directeur drs. J. Van der Graaff-Van Mal... de hoop nu gericht op de nieuwe techniek die onlangs in het academisch ziekenhuis Groningen met succes is toegepast. Bij deze zogenoemde split lever-transplantatie is een donorlever in twee stukken gedeeld en daarna ingebracht bij twee kinderen. Dit efficiënte gebruik van donorlevers moet de lange wachtlijsten voor kinderen die wachten op een levertransplantatie aanzienlijk inkorten. Van der Graaff denkt dat het aantal transplantaties verdubbeld worden tot enkele tientallen per jaar.



Goldie Hawn en **Meryl Streep** die schitteren in 'Death becomes her' een duistere comedy over ijdelheid, zeggen beiden dat ze hun kinderen leren dat schoonheid slechts oppervlakkig is. De maatschappij echter verkondigt een andere boodschap.

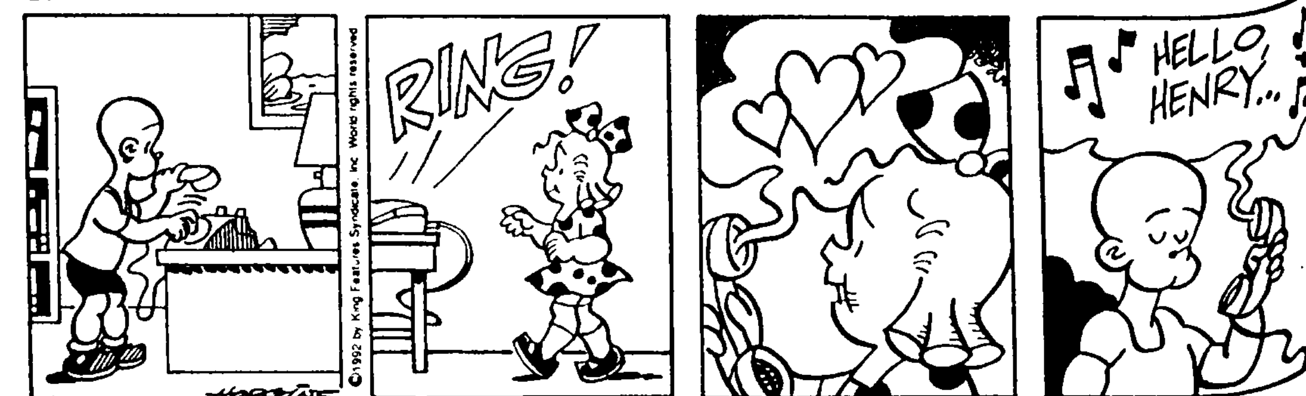
"Ik ben moeder van drie kinderen en ik wil niet dat zij zichzelf alleen op waarde schatten om hun uiterlijk", aldus Streep in People magazine.

Hawn zegt dat ze in haar jeugdjaren zelf een eeuwig muurbloempje was. "Als tiener kwam ik huilend terug van dansfeesten omdat geen enkele jongen me vroeg om te dansen", herinnert ze zich. Daarom vertelt ze haar 13-jarige dochter dat ze niet op zoek naar jongens moet gaan alleen vanwege zelfachting. "In de eerste plaats moet je jezelf goed voelen."

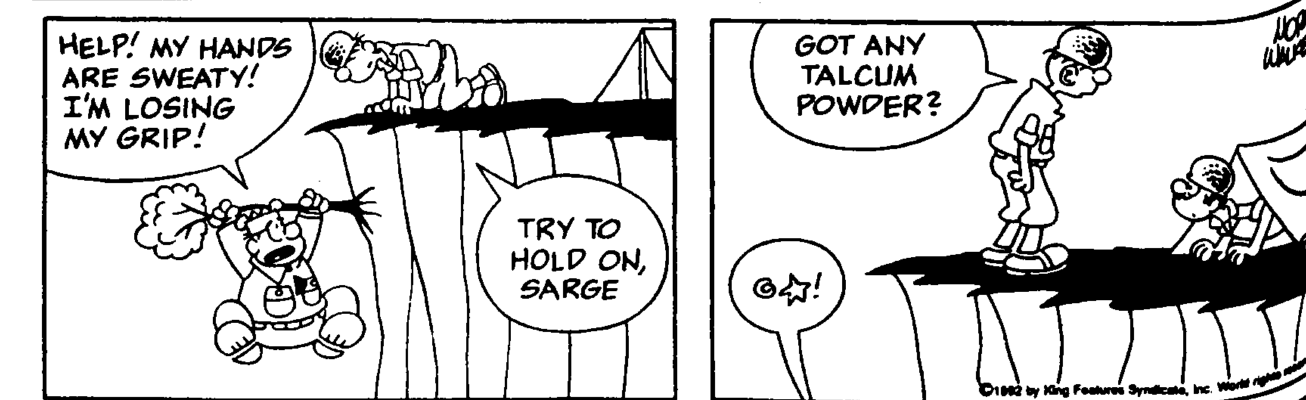
■ *Meryl Streep (l) en Goldie Hawn (r) in 'Death becomes her'.*

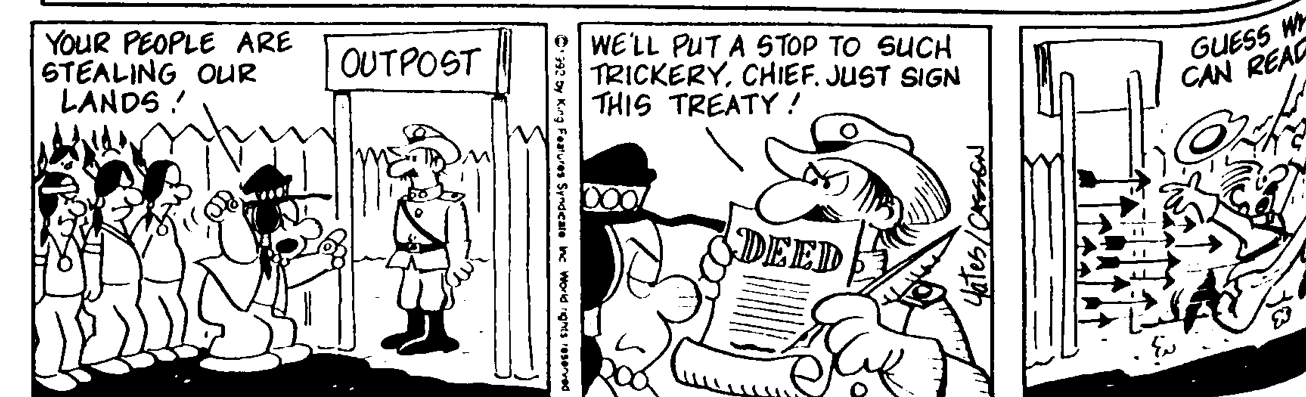
* * * * *

ATLETIEK / BERLIJN - De voormalige Olympische kampioen kogelstoten Ulf Timmermann heeft het einde van zijn loopbaan aangekondigd. Hij deed die uitspraak in een interview met de Berliner Zeitung.

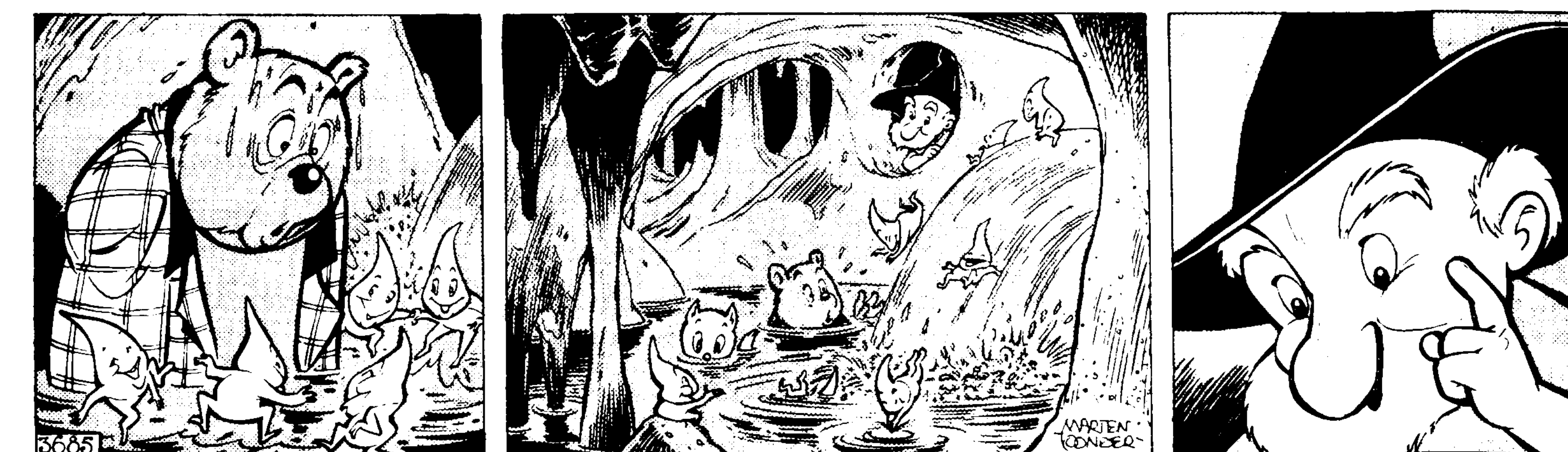








Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3685 — De dankputters huppelden juichend op de watermassa, die heer Ollie nu tot de oksels reikte.

"Hoera!" riepen ze, in kringen om zijn ondergelopen tors dansend. "Eindelijk weer een aardige daad van de grote, droge heer! Een nieuwe woonplaats!"

"Help!" riep heer Bommel benauwd. "Ik... uche-uche... ik ben geen droge heer! Ik verdrink!"

"Nu kunnen we verhuizen!" riepen de dankputters, die geen aandacht aan zijn woorden schonken. "Nu hoeven we die benauwde kelder van Bommelstein niet langer te hebben. Onze dank is onuitputtelijk!"

"Help dan toch!" piepte heer Ollie haast schreiend.

"Ja," zei Tom Poes, "dat zou niet gek zijn. Er is meer water dan ik verwacht had; alle gangen zijn ondergelopen..."

Nu verscheen er plotseling een baardig gelaat uit een spleet op de achtergrond. Het was de kleine grijsaard die deze goudmijn bewoonde.

"Een goede daad!" sprak hij prijzend toen hij de toestand had opgenomen.

"De stroom zal alle toegangen afsluiten en zodoende zullen de gouddelvers worden tegengehouden. Het is toch wel prettig om lui te ontmoeten, die een oog hebben voor de zorgen van een ander!"

"Ach!" riep heer Bommel uit, "is er dan niemand die oog heeft voor mijn zorgen? Het water is me tot de lippen gestegen..."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

CHTDIENST ARTSEN
nten van de artsen van Bandabao district) kunnen in spoedgevallen oon 641658 bellen en dan het oordapparaat afluisteren. De nten van de andere districten kunnen spoedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het oordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

DERARTS
ticuliere patiënten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags; Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; yaweg: tel.: 657508; voor informatie zuigelingen- en peuterbureaus kan terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 25 augustus: **zuster Van Velthoven. Tel.: 376728.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614, Semafoon 669-0368 b.g.g. 691838.**
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend vàn 14.00-17.00 uur, de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.

Punda
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

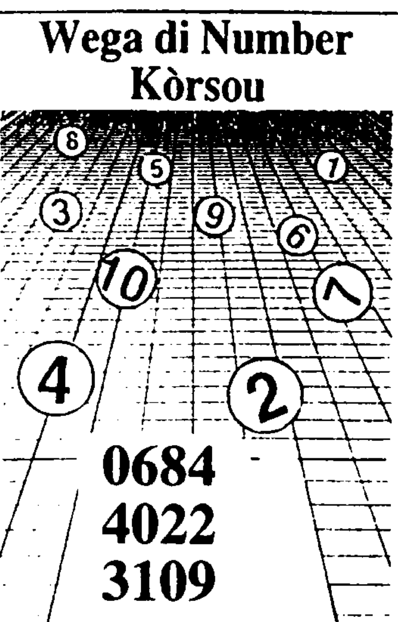
LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
(Sinds 1978)
20.30 uur ledenbijeenkomst (de zaal is reeds om 19.30 uur open) - kantine Consales, Majoorsweg.
* * * * * * * * * * * * * * * *



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, in buien af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke 'tropical wave', in het zuidoosten van het Caribisch gebied, trekt langzaam in westelijke richting. Als gevolg hiervan is de vochtigheid en onstabiliteit van de aangevoerde lucht in belangrijke mate toegenomen. Hierdoor zal in de komende 24 uur, van tijd tot tijd, enige buien-activiteit boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.
Tropische storm 'Andrew' bevond zich vanochtend om zeven uur lokale tijd nabij 17.8 graden noorderbreedte en 56.7 graden westerlengte, ofwel ongeveer 550 kilometer ten oosten van Sint Maarten. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 42 knopen (60 kilometer per uur). 'Andrew' verplaatst zich in noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van ongeveer dertig kilometer per uur en de storm vormt tot nu toe nog geen bedreiging voor enig landgebied.
De Meteorologische Dienst zal de ontwikkelingen van dit systeem nauwlettend blijven volgen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	25	17.9
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	regenbui	33	25	15.0
St Eustatius	half bewolkt	31	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	nevel	20	13	3.0
Atlanta	geheel bewolkt	29	21	0.0



TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Musical Special
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Kookshow met Mueller's Pasta: 'Light & Creamy Pasta Parmesan'
21.05 Caribscope;
21.30 It's a Living
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Showbiz This Week
22.40 Planeta 3: 'La Crisis Venezolana y Su Impacto en América Látina'
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG
16.00 Movie: 'Don't Tell Mom the Babysitter's Dead' (1991; Christina Applegate/Joanna Cassidy)
18.00 The Baby-Sitters Club
18.30 Movie: 'Fast Getaway' (1991; Corey Haim/Leo Rossi)
20.00 Movie: 'Just One of the Guys' (1985; Joyce Hyser/Clayton Rohner)
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream-On: What Women Want
23.00 One-Night Stand
23.30 Movie: 'Don't Tell Mom the Babysitter's Dead' (1991; Christina Applegate/Joanna Cassidy)
01.20 Movie: 'Friday the 13th' (1980; Betsy Palmer/Adrienne King)
02.55 Movie: 'The Handmaid's Tale' (1990; Natasha Richardson/Robert Duvall)
04.45 Movie: 'Dead Ringers' (1988; Jeremy Irons/Genevieve Bujold).

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: 'From Russia With Love' (1963; Sean Connery/Daniela Bianchi)
22.35 Movie: 'Maximum Overdrive' (1986; Emilio Estevez)
24.35 Movie: 'Helter Skelter' (1976; George DiCenzo)
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
20.00 Davis Rules
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 To Be Announced
22.00 48 Hours.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 To Be Announced.

VN hervatten luchtbrug op Juba, Sudan

NAIROBI — De Verenigde Naties (VN) zullen hun luchtbrug naar de hongerende bevolking in de Zuidsudanese stad Juba hervatten.
Een VN-functionaris maakte maandag in Naïrobi bekend dat het eerste vliegtuig donderdag (20 augustus) weer levensmiddelen naar de door rebellen belegerde stad zal vliegen. "Er zijn daar zo'n driehonderdduizend mensen en er is helemaal geen voedsel", zei VN-medewerker Darko Silovic tegen journalisten in Naïrobi. "Als er niet onmiddellijk hulp wordt geboden zullen er zeker op grote schaal mensen sterven".

De opstandelingen die Juba belegeren, zullen vliegtuigen van de VN met hulp voor de duizenden vluchtelingen in de stad neerschieten als de VN deze week hun luchtbrug hervatten. Elijah Malok, het hoofd van de hulpafdeling van het Sudanees Volksbevrijdingsleger (SPLA), zei dat er geen overeenkomst is over het veilig doorgaan van de vluchten, die een maand geleden gestaakt werden, omdat het SPLA de VN ervan beschuldigde wapens en troepen naar Juba te vervoeren.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
15.30 New Wilderness
16.00 Mrs. Columbo
17.00 The Fugutive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Our Century
21.00 First Flights
21.30 Power and the Glory
22.00 In Search of...
22.30 In Search of....
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Our Century
01.00 First Flights
01.30 Power and the Glory
02.00 In Search of...
02.30 In Search of...
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'A Farewell to Arms' (1932; Gary Cooper)
05.30 New Wilderness

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG
20.00 Wonder Years
20.30 To Be Announced
21.00 Doogie Howser, M.D.
21.30 To Be Announced
22.00 Civil Wars.

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG
19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
19.55 NOS Laat
20.15 Bananasplit
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

■ SARAJEVO - Moslims nemen afscheid van een van hun geloofsgenoten die omgekomen is bij het beleg van de Bosnische hoofdstad Sarajevo. De stad blijft het doelwit van beschietingen door Servische milities.
(AFP-satellietfoto)

Met verslagenheid namen wij kennis van het plotselinge overlijden van

RONALD (RONNIE) EVERTS

in leven bestuurslid van Fundashon Sonrisa.

Bestuur, medewerkers en bewoners van Fundashon Sonrisa.

Moge hij rusten in vrede.

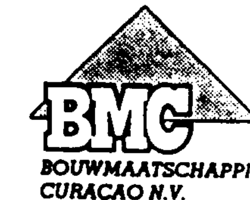


Met verslagenheid namen wij kennis van het onverwachte overlijden van

Ronald (Ronnie) Everts
In leven bode bij ons bedrijf

Zijn opgewektheid en trouw waren een voorbeeld voor velen.
Wij wensen zijn echtgenote en kinderen veel sterkte toe om dit verlies te dragen.

Direktie en personeel
Bouwmaatschappij Curaçao N.V.



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:

Adelaida Moniz - Vieira

moeder van onze medewerkster Tomasia (Maria) Pengel geb. Moniz.

Zij ruste in vrede.

Management **Renmar Curaçao N.V.**
Renmar Trading N.V.

Begrafenis in Sarajevo



Kritiek op VS en VN wegens zwijgzaamheid

Doel Servische zuivering in Bosnië nagenoeg bereikt

BELGRADO — Paramilitaire Servische groepen voeren een beleid van "etnische zuivering" uit in Bosnië-Hercegovina dat gepaard gaat met zowel "willekeurige als selectieve moorden". Dat staat in een dinsdag gepubliceerd rapport van twee medewerkers van de commissie van Buitenlandse Zaken van de Amerikaanse senaat die van 7 tot 14 augustus in Bosnië waren. In Kosovo is bijna de helft van de in totaal 3.500 Kroaten die er woonden, al vertrokken naar Kroatië.

De Kroatische uittocht uit Kosovo werd dinsdag gemeld door het persbureau Tanjug van rest-Joegoslavië, bestaande uit Servië en Montenegro. Westerse waarnemers spraken van een vorm van "etnische zuivering". De vroeger autonome provincie Kosovo, waar in meerderheid etnische Albanezen wonen, is "gelijkgeschakeld" door Servië. De zogeheten Janjevo-Kroaten, van wie volgens Tanjug de helft vertrokken is, wonen al achthonderd jaar in een bepaald gebied in Kosovo.

De Serviërs hebben met hun zuiveringsacties hun doel vrijwel bereikt. De aan Servië grenzende gebieden worden uitsluitend door Serviërs bewoond en in zeventig procent van Bosnië-Hercegovina is een slechts door Serviërs bewoond gebied geschapen dat via een corridor is verbonden met Servisch gebied in Kroatië, aldus het Amerikaanse rapport.

Willekeurige en selectieve moorden behoren tot de routine bij het leeghalen van moslim-dorpen in Bosnië-Hercegovina. In sommige dorpen en steden waren slachtpartijen georganiseerd onder de moslim-bevolking. Het aantal doden dat door de gewelddadige verdrijving van moslims is gevallen, overtreft verre het aantal doden dat is gevallen door het bombarderen van steden of door moorden in de gevangenkampen.

In het rapport wordt ook gewag gemaakt van geweld van de kant van de moslims en Kroaten tegen de Servische burgerbevolking. Gevangenen worden bijvoorbeeld niet volgens de internationale regels behandeld, aldus het rapport. Maar de gewelddaden en de situatie in deze kampen staan in geen verhouding tot de gruwelijkheden die de Serviërs uitvoeren en de situatie in de Servische kampen.

Servische troepen beschouwen moslim en Kroatische mannen van vijftien jaar en ouder als potentiële strijders en stoppen hen daarom in gevangenkampen. "Onvoldoende onderkomens, voedsel en sanitair zijn algemene kenmerken van deze kampen. Het verkrachten, slaan en vermoorden van gevangenen gebeurt soms".

"Moorden in de kampen lijken vaak een manier van tijdverdrijf en sadisme. Er zijn bewijzen dat paramilitaire groepen uit Servië en Montenegro bepaalde kampen binnengaan, vaak dronken en 's nachts, om te moorden, martelen en verkrachten".

De opstellers van het rapport leveren kritiek op de Verenigde Naties en het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken omdat zij niet tijdig hebben gereageerd. Hadden zij dat wel gedaan dan waren er misschien vele levens gered, zo stellen zij. De Verenigde Naties en functionarissen van de Amerikaanse ambassade zijn bang dat militaire interventie, die wordt overwogen teneinde hulp te kunnen bieden, de humanitaire situatie kan verslechteren.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

SYMPOSIUM

De Technische Faculteit van de UNA organiseert op dinsdag 25 augustus a.s. in samenwerking met de FAPE een symposium getiteld:

"Development of renewable energy research at UNA"

Tijdens dit symposium zal het woord worden gevoerd door deskundigen uit de Verenigde Staten (American Wind Energy Association), Nederland (Energie onderzoek Centrum Nederland) en de Nederlandse Antillen (FAPE en UNA).

In de pauzes kunnen informatie-stands worden bezichtigd van sponsors die bijdragen aan het herstel van de UNA Lagerwey windturbine.

Het symposium vindt plaats in de aula van de UNA en duurt van 's morgens 8.00 uur tot 's middags 16.30 uur. De voertaal is Engels.

Deelname aan het symposium is gratis en voor NAf. 12.50 kan er worden geluncht, indien hiervoor wordt gereserveerd.

Voor inlichtingen en registratie: Rob Kelder, tel.: 684422 of fax. 692854.

FUNDASHON ANTIYANO PA ENERGIA

Universidat Nashonal di Antias